

Benvingut!

いらっしやいませ!

Takako Otsuki

P07/17028/02172

だいさん か
第三課

Índex

Introducció	5
Objectius	6
1. Quant val una llibreta?	7
1.1. Exemples de conversa (会話例)	7
1.2. Gramàtica (文法)	8
1.2.1. この本はいくらですか。②	8
1.2.2. それは540円えんです。③	8
1.2.3. いれをください。④	10
1.2.4. 日本語の辞書はありますか。⑬	11
1.2.5. こちらはいかがですか。⑭	11
1.3. Notes (メモ)	12
1.3.1. 結構けっこうです ⑰	12
1.4. Vocabulari (語彙)	12
1.4.1. Exemples de conversa (会話例)	12
1.4.2. Gramàtica (文法)	12
1.5. Traducció (訳)	13
1.6. Models oracionals (文型)	13
1.7. Exercicis (練習)	14
1.8. Vocabulari (語彙)	19
2. I tu, què menjaràs?	20
2.1. Exemples de conversa (会話例)	20
2.2. Gramàtica (文法)	21
2.2.1. 広いレストランですね。②	21
2.2.2. これは何ですか。④ / これはカレーです。⑤	22
2.2.3. 牛肉のカレーですよ。⑤	23
2.3. Notes (メモ)	24
2.3.1. こちらどうぞ。①	24
2.3.2. そうですね。③	24
2.3.3. 私は月見うどんにします。⑧	24
2.3.4. 2,000円のお預かりです。⑮	25
2.3.5. 350円のお返しです。⑮	25
2.3.6. ありがとうございます。⑮	25
2.4. Vocabulari (語彙)	26
2.4.1. Exemples de conversa (会話例)	26
2.4.2. Gramàtica (文法)	26
2.5. Traducció (訳)	28

2.6. Models oracionals (文型) ^{ぶんけい}	28
2.7. Exercicis (練習) ^{れんしゅう}	29
2.8. Vocabulari (語彙) ^{ごい}	35
2.9. Nombres (数) ^{かず}	36
2.9.1. Exercicis (練習) ^{れんしゅう}	37
3. Llengua i context	40
3.1. Salutacions II (あいさつ II)	40
3.1.1. Salutacions a l'hora dels àpats (食事の時のあいさつ) ^{しょくじ とき}	40
3.1.2. Salutacions a l'hora de sortir de casa (家を出る時のあいさつ) ^{いえ で とき}	40
3.1.3. Salutacions a l'hora d'arribar a casa (家に着いた時のあいさつ) ^{いえ つ とき}	41
4. Kanji i pronunciació	42
4.1. Kanji (漢字) ^{かんじ}	42
4.1.1. Els nous kanji (新しい漢字) ^{あたら かんじ}	42
4.1.2. Exercicis (練習) ^{れんしゅう}	50
4.2. Pronunciació	59
4.2.1. Exercicis de pronunciació (発音練習) ^{はつおんれんしゅう}	59
Repàs del sil·labari katakana I	62
Solucionari	73

Introducció

En aquesta tercera lliçó (^{だいさん か} 第三課) aprendrem a comprar, demanar coses a les botigues, restaurants o bars, demanar i dir el preu. A la primera part de la lliçó treballareu amb el vocabulari de noms d'articles de llibreria i de papereria i, a la segona, de restaurant i de cafeteria. Us recomanem estudiar primer els nombres del 100 al 9.999, ja que és necessari aprendre a comptar fins a les xifres de quatre dígit per a poder fer els exercicis d'aquest mòdul. Veureu que existeixen unes excepcions entre els nombres de centenes –300, 600 i 800– i de milers –3.000 i 8.000, o amb el sufix numeral えん – 4 iens. Marqueu aquestes excepcions al material en paper perquè us cridin l'atenció cada cop que obriu la pàgina.

Hem preparat uns exercicis perquè repasseu els pronoms i adjectius demostratius que heu estudiat fins ara. Sobretot, pareu atenció als usos dels こちら・そちら・あちら i l'interrogatiu どちら, que tenen diverses funcions; es fan servir per a referir-se també a objectes i persones, a part d'utilitzar-se per a referir-se a les direccions.

Alguns dels models oracionals que estudiareu són d'oració interrogativa: subjecte/tema + は + interrogatiu ですか; i de resposta: subjecte/tema + は + nom + です. Aquestes són algunes de les estructures més bàsiques de la llengua japonesa. S'hi poden aplicar diversos interrogatius i noms per a formar diferents preguntes i respostes.

Uns quants exercicis del web es dediquen a practicar i repassar les salutacions que heu après als dos últims mòduls. Primer llegiu atentament les explicacions per comprendre les situacions en les quals es fan servir aquestes salutacions, que no sempre tenen correspondència a les del vostre idioma.

En aquest mòdul començareu a estudiar els adjectius, dels quals només veureu la forma pronominal. Els adjectius *-i* sempre porten la vocal い i els adjectius *-na* sempre porten la な davant dels noms. Hi ha molts estudiants de japonès que no acaben d'assimilar o aprendre aquestes terminacions dels dos grups adjectivals i cometten sovint errors de no posar els adjectius *-na* amb な quan aquests precedeixen un substantiu. Per aquest motiu, ens estimem més que aprengueu la forma pronominal i us hi acostumeu abans de posar-vos a estudiar altres formes.

Vegeu el web de l'assignatura.



Objectius

Amb l'estudi d'aquest mòdul, els estudiants assolireu els objectius següents:

1. Saber comprar o demanar en botigues, restaurants o bars.
2. Aprendre a demanar i dir el preu.
3. Saber comptar del 100 fins al 9.999.
4. Ser capaços d'identificar un objecte.
5. Saber demanar opinions fent servir l'interrogatiu *いかが*.
6. Ser capaços d'expressar decisions utilitzant l'estructura: Nom + *に* + *します*.
7. Aprendre noms d'articles de llibreria i de papereria, i de plats de restaurant o de cafeteria.
8. Comprendre els usos dels pronoms demostratius *これ* · *それ* · *あれ* i de l'interrogatiu *どれ*.
9. Començar a saber descriure coses amb alguns adjectius d'ús freqüent.
10. Aprendre la forma pronominal dels adjectius *-i* i dels adjectius *-na*.
11. Copsar els usos de les partícules finals *ね* i *よ*.
12. Aprendre a escriure els *kanji* que es fan servir per a representar els nombres.

1. Quant val una llibreta?

1.1. Exemples de conversa (会話例)

- ① 石井 健太郎 ^{いしい けんたろう} : いらっしゃいませ。
- ② パウ・ビラ : すみません。この本はいくらですか。
- ③ 石井 ^{いしい} : それは540円 ^{えん} です。
- ④ パウ : じゃあ、これをください。
- ⑤ 石井 ^{いしい} : はい、ありがとうございます。
-
- ⑥ 石井 ^{いしい} : いらっしゃいませ。
- ⑦ エバ・ガルシア : ノートはいくらですか。
- ⑧ 石井 ^{いしい} : このノートは150円 ^{えん} です。あのノートは200円 ^{えん} です。
- ⑨ エバ : じゃあ、それをください。それから、ボールペンをください。
- ⑩ 石井 ^{いしい} : はい。
- ⑪ エバ : 全部 ^{ぜんぶ}でいくらですか。
- ⑫ 石井 ^{いしい} : 220円 ^{えん} です。
-
- ⑬ アルベルト・マルティネス : すみません。日本語 ^{ご じしよ}の辞書はありますか。
- ⑭ 石井 ^{いしい} : はい。こちらはいかがですか。
- ⑮ アルベルト : いくらですか。
- ⑯ 石井 ^{いしい} : 5,800円 ^{えん} です。
- ⑰ アルベルト : …じゃあ、結構 ^{けっこう}です。

1.2. Gramàtica (^{ぶんぽう} 文法)

1.2.1. この本はいくらですか。②

En Pau diu *この* per indicar el llibre i l'Ishii *その*. Es pot deduir que el llibre és a prop d'en Pau.

Per a més informació sobre *この*·*その*·*あの*, vegeu el subapartat 2.2.2 del mòdul "Hola!".

1) L'interrogatiu *いくら* (^{ぎもんし} 疑問詞 「いくら」)

S'utilitza per a demanar el preu. Correspon a 'quant'. També es fa servir per a demanar la quantitat de diners que hi ha o que té algú.

*いくら*ありますか。Quant hi ha? / tens?

2) La partícula *は* (^{じょし} 助詞 「は」)

En aquesta situació, les dues persones saben de quin llibre es tracta. El llibre és conegut pels dos interlocutors i és determinat. Per tant, emprem *は* per a marcar *この本*, el qual, al mateix temps, és el tema de la conversa (la cosa de la qual estan parlant).

3) L'ordre de les paraules (^{ごじゅん} 語順)

この本 *は* *いくら* *です* *か*。
 Subjecte/Tema + *は* + Interrogatiu + *です* + *か*

1.2.2. それは540円です。③

1) Els pronoms demostratius *これ*·*それ*·*あれ* i l'interrogatiu *どれ*

これ·*それ*·*あれ* s'utilitzen per a referir-se principalment a objectes.

No els utilitzeu per a referir-vos a persones. ⚠

Prop del parlant	Prop de l'interlocutor o a distància mitjana del parlant	Lluny del parlant i de l'interlocutor	Interrogatiu
<i>これ</i> <i>això</i> <i>aquest -a</i>	<i>それ</i> <i>això</i> <i>aqueix -a</i>	<i>あれ</i> <i>allò</i> <i>aquell -a</i>	<i>どれ</i> <i>quin</i>

いしい
石井 fa servir それ per a referir-se al llibre sobre el qual en Pau fa la pregunta.

Igualment és correcte dir その本. Els pronoms demostratius これ·それ·あれ substitueixen la combinació dels adjectius demostratius この·その·あの + substantiu.

その本は 540 ^{えん}円 です。
↓
それ は 540 ^{えん}円 です。

En aquesta unitat repassarem els pronoms i adjectius demostratius que hem estudiat fins ara.

	Prop del parlant	Prop de l'interlocutor o a distància mitjana del parlant	Lluny del parlant i de l'interlocutor	Interrogatiu
Direcció	こちら	そちら	あちら	どちら
Adjectius	この	その	あの	どの
Pronoms de lloc	ここ	そこ	あそこ	どこ
Pronoms d'objectes	これ	それ	あれ	どれ

Els pronoms こちら·そちら·あちら·どちら fonamentalment assenyalen direcció. També s'utilitzen per a referir-se a persones i objectes.

Vegeu també el subapartat 2.2.1 del mòdul "Hola!".

2) 540 ^{えん}円

^{えん}円 és la moneda japonesa. Es pronuncia [en], i no [ien] ni [yen].

Quan la unitat és el nombre 4, és a dir, '4 iens', es diu よえん. S'empra la denominació del nombre 4 d'origen japonès よん i se li treu la ん.

よんえん

De la mateixa manera, '14 iens' són じゅうよえん i '24 iens', にじゅうよえん.

En el cas de '7 iens', es poden utilitzar les dues denominacions: ななえん i しちえん.

'9 iens' es diu きゅうえん.

3) L'ordre de les paraules (ごじゆん 語順)

Per a respondre この本はいくらですか , s'utilitza la mateixa estructura gramatical que la de la pregunta, però sense la partícula final か . Es posa el preu al lloc que ocupa l'interrogatiu いくら .

Pregunta:

この本	は	いくら	です	か。
Subjecte/Tema	+	は	+	Interrogatiu
		+		+
		は		です
				+
				か

Resposta:

それ	は	540 円	です。
Subjecte/Tema	+	は	+
		+	
		は	
		+	
		Preu	です

1.2.3. いれをください。④

1) La partícula を (じよし 助詞 「を」)

Marca el complement directe. Sempre s'escriu amb el signe を i mai amb お .

No s'han de confondre la partícula を i el prefix honorífic お . S'escriuen amb diferents signes. La partícula を va darrere de la paraula que marca (totes les partícules assenyalen la paraula o l'oració que les precedeix). En canvi, お és prefix i, per tant, s'afegeix davant de les paraules que acompanya.

2) ください

ください es tradueix per 'posi'm/doni'm'. Es fa servir quan comprem o demanem (que ens donin o posin) alguna cosa. És la forma imperativa del verb くださる . És una forma honorífica.

しんぶん

新聞をください。Posi'm / Doni'm un diari

O podria ser: Passi'm el diari.

També es pot fer servir ねが お願いします en comptes de ねが ください:

- ねが お願いします significa el mateix que ねが いた お願い致します , que ja coneixem. Es tradueix per 'si us plau', que s'empra per a sol·licitar alguna cosa.

Vegeu l'expressió ねが いた お願い致します al mòdul "Hola!".

- ^{ねが}お願いします és menys formal que ^{ねが} ^{いた}お願い致します . Per exemple, quan es demana alguna cosa a la botiga o al restaurant, normalment es diu:

^{ねが}お願いします, i no ^{ねが} ^{いた}お願い致します,

perquè el parlant és client i no cal que quedi tan formal com quedaria utilitzant la segona expressió.

! Pel que fa a ^{ねが} ^{いた}お願い致します, vegeu també l'epígraf 3 del subapartat 1.3.2 del mòdul "Hola!".

3) L'ordre de les paraules (^{ごじゆん}語順)

これ を ください。
Nom/Pronom + を + ください

1.2.4. ^ご ^{じしよ}日本語の辞書はありますか。⑬

1) La partícula ^{じよし}は (助詞 「は」)

^ご ^{じしよ}日本語の辞書はありますか。 Hi ha / Té diccionari de japonès?

En aquest context, ^は assenyala el tema d'oració i serveix per a remarcar-lo.

L'Albert acaba d'entrar a la llibreria on treballa l'Ishii i li demana si té diccionaris de japonès. Per tant, no es tracta d'un diccionari determinat, sinó indeterminat. Però les dues persones saben què és un diccionari, per això es pot fer servir ^は.

1.2.5. こちらはいかがですか。⑭

En aquesta pregunta ^{こちら} indica l'objecte, que és el diccionari que l'Ishii ensenya a l'Albert.

! Per a més informació sobre ^{こちら}, vegeu el subapartat 2.2.1 del mòdul "Hola!".

1) ^いかが

És un interrogatiu formal que es tradueix per 'què?, com?', que es diu quan es proposa un pla a algú, es convida algú, s'ofereix o es recomana alguna cosa a algú.

També existeix ^{どう}, que vol dir el mateix i és menys formal que ^いかが.

^{ちや}お茶はどうですか。 < ^{ちや}お茶はいかがですか。
Més formal

2) L'ordre de les paraules (^{ごじゆん} 語順)

És la mateixa estructura que l'oració interrogativa: この本はいくらですか。

こちら は いかが ですか。
 Subjecte/Tema + は + Interrogatiu + です + か

1.3. Notes (メモ)

Pel que fa a いらっしゃいませ, vegeu el mòdul "Casa meva".

Vegeu el subapartat 1.3.2 del mòdul "Casa meva".

1.3.1. ^{けっこう} 結構です ⑰

És una de les formes per a rebutjar una proposta o recomanació. Es tradueix per 'no, gràcies' o 'ja està bé'.

^{けっこう} 結構 vol dir 'bo bona' i ^{けっこう} 結構 です originàriament significa 'així està bé'.



1.4. Vocabulari (^{ごい} 語彙)

1.4.1. Exemples de conversa (^{かいわれい} 会話例)

じゃあ aleshores, llavors, doncs, bé

それから i, i després

^{ぜんぶ} 全部で en total

^{ぜんぶ} 全部 tot; total; suma

ボールペン bolígraf

1.4.2. Gramàtica (^{ぶんぽう} 文法)

(お) ^{ちや} 茶 te; infusió

お és el prefix honorífic.

1.5. Traducció (訳)

- ① Kentarō Ishii : Hola! (*lit.* Benvingut!)
- ② Pau Vila : Perdó, quant val aquest llibre?
- ③ Ishii : Aquest val 540 iens.
- ④ Pau : Llavors, posi'm aquest.
- ⑤ Ishii : Sí, gràcies.
-
- ⑥ Ishii : Hola! (*lit.* Benvingut!)
- ⑦ Eva Garcia : Quant val una llibreta?
- ⑧ Ishii : Aquesta llibreta val 150 iens. Aquella val 200 iens.
- ⑨ Eva : Llavors, posi'm aquesta. I doni'm un bolígraf.
- ⑩ Ishii : D'acord.
- ⑪ Eva : Quant és tot plegat?
- ⑫ Ishii : Són 220 iens.
-
- ⑬ Albert Martínez : Perdó, que té diccionaris de japonès?
- ⑭ Ishii : Sí. Què li sembla aquest?
- ⑮ Albert : Quant val?
- ⑯ Ishii : Val 5.800 iens.
- ⑰ Albert : Doncs, no, gràcies.

1.6. Models oracionals (文型)

Estructures I

- a) Pronom demostratiu + は + Interrogatiu (いかが) + です + か
 Subjecte/Tema

こちらはいかがですか。

b) Adjectiu demostratiu + Nom + は + Interrogatiu (いくら) + です + か
 Subjecte/Tema

この本はいくらですか。

Estructura II

Nom/Pronom + は + Preu + です
 Subjecte/Tema

それは 540 円です。

Estructura III

Nom/Pronom + を + ください
 Complement directe

これをください。

1.7. Exercicis (^{れんしゅう} 練習)

1. ____ ^か に書きましょう。

Escriviu en els blancs _____ com a l'exemple.

れい
例



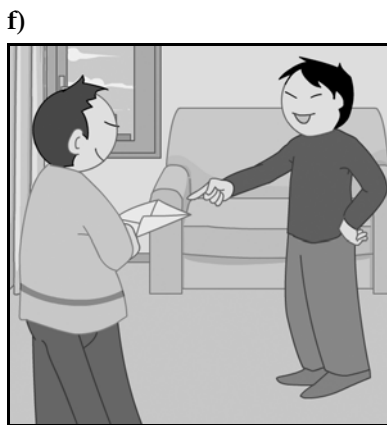
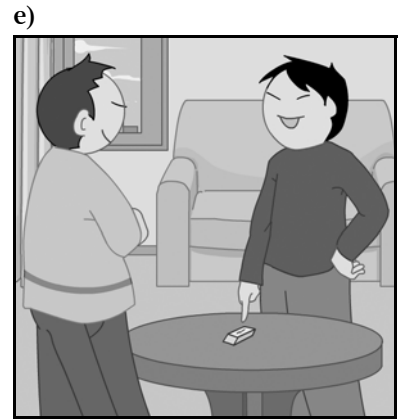
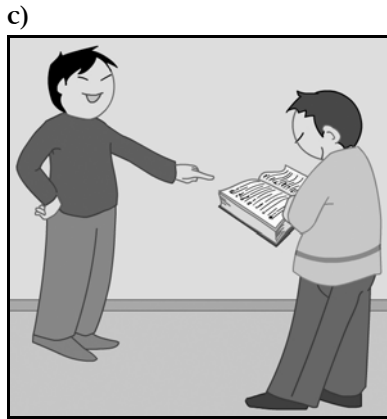
すみません。この^{しんぶん}新聞をください。

a)



b)

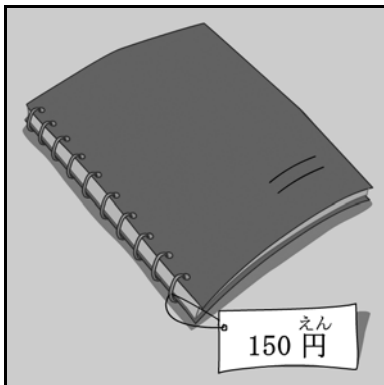




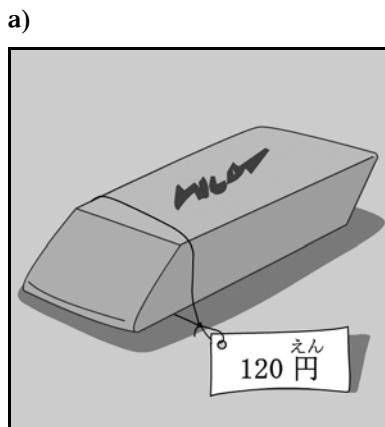
2. 値段をひらがなで()に書きましょう。
 Escriviu els preus en *hiragana* dins dels parèntesis.

Exercici per a practicar la forma de dir el preu, escriure en *hiragana* i aprendre els nombres.

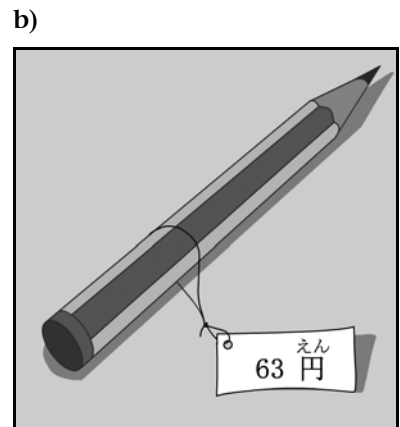
例



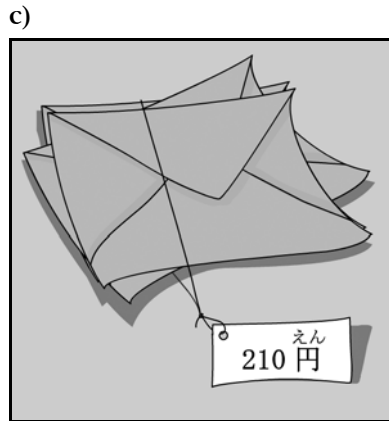
ノート(ひゃくごじゅう) 円



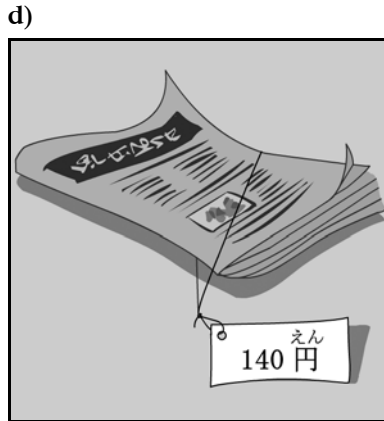
け 消しゴム() 円



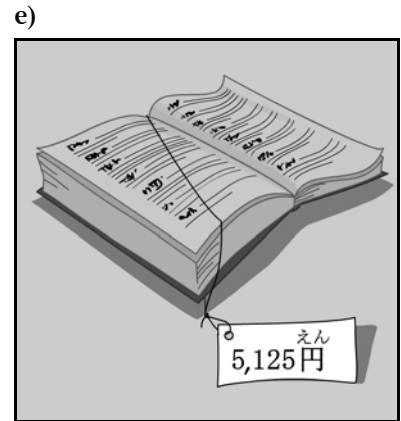
えんぴつ 鉛筆() 円



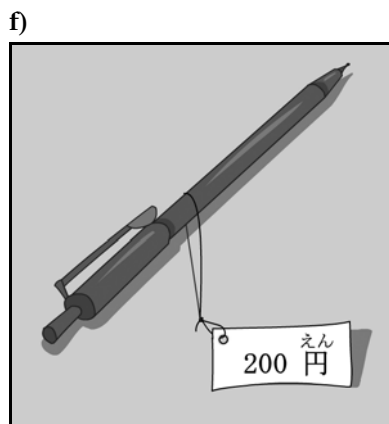
ふうとう
封筒() 円



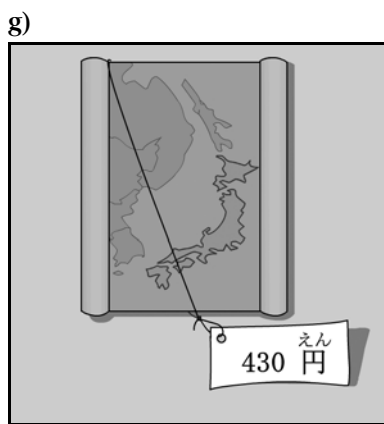
しんぶん
新聞() 円



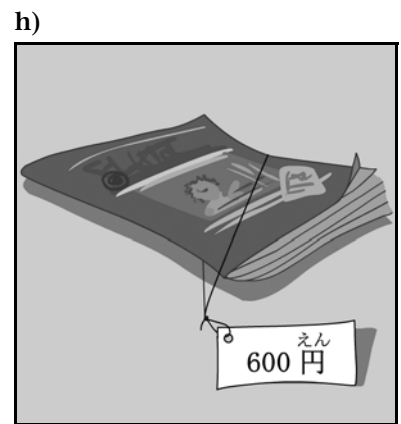
じしょ
辞書() 円



ボールペン() 円



ちず
地図() 円



ざっし
雑誌() 円

3. 表に書きましょう。

Completeu la llista.

例)	こちら	そちら	あちら	どちら
a)	この		あの	
b)				どこ
c)		それ		

4. どれが正しいですか。○をつけましょう。
Quina és l'opció correcta? Marqueu-la amb un cercle.

- a) {その・それ}本はいくらですか。
- b) {こちら・これ}は同僚のマーガレットです。
- c) {その・それ}は540円です。
- d) {これ・ここ}に机があります。
- e) {あの・あれ}方はどなたですか。
- f) A: どうぞよろしく。
B: {あちら・そちら・こちら}こそ。
- g) ソファは{どこ・どの}ですか。
- h) {この・こちら}はいかがですか。
- i) お国は{どちら・どれ}ですか。
- j) {これ・この}をください。

Exercici per a practicar l'ús dels pronoms i adjectius demostratius que hem estudiat fins ara.

5. 会話を完成させましょう。
Completeu els diàlegs.

Exercici per a practicar l'ús dels adjectius demostratius i dels pronoms demostratius.

例: エバ: すみません。
この辞書はいくらですか。



石井: それは5,125円です。

a) エバ: すみません。
この封筒はいくらですか。



石井:

b) エバ: すみません。
あの鉛筆はいくらですか。



石井:

c) エバ：すみません。

その消しゴムはいくらですか。



いしい
石井：

d) エバ：すみません。

そのボールペンはいくらですか。



いしい
石井：

e) エバ：すみません。あの

地図はいくらですか。



いしい
石井：

f) エバ：すみません。

この雑誌はいくらですか。



いしい
石井：

6. 会話の文を並べましょう。

Ordeneu el diàleg següent.

全部でいくらですか。

はい。ボールペンは200円です。

じゃあ、それをください。

いらっしゃいませ。

はい、これは670円、あれは860円です。

それから、ボールペンをください。

870円です。

パソコンの雑誌はありますか。

7. 絵を見ながら、「あります」「います」を使って書きましょう。
Mirant el dibuix, escriviu frases fent servir els verbs *arimasu* i *imasu*.

Exercici per a repassar les estructures gramaticals amb els verbs *あります* i *います*, i aprendre el vocabulari del subapartat 1.8.



1.8. Vocabulari (語彙)

Objectes de llibreria i papereria (本屋・文房具屋)

えんぴつ
鉛筆

llapis

け
消しゴム

goma d'esborrar

ざっし
雑誌

revista

ちず
地図

mapa, plànol

はがき
葉書

targeta postal

ふうとう
封筒

sobre

ボールペン

bolígraf

まんねんひつ
万年筆

estilogràfica

2. I tu, què menjaràs?

2.1. Exemples de conversa (会話例)

- ① 加藤陽子 ^{かとうようこ} : いらっしゃいませ。こちらへどうぞ。
- ② アンナ・プッチ ^{ひろ} : 広いレストランですね。
- ③ 渡辺誠 ^{わたなべまこと} : そうですね。
- ④ アンナ : これは何 ^{なん}ですか。
- ⑤ 渡辺 ^{わたなべ} : これはカレー ^{ぎゅうにく}です。牛肉 ^{ぎゅうにく}のカレー ^{ぎゅうにく}ですよ。
- ⑥ アンナ : これは?
- ⑦ 渡辺 ^{わたなべ} : これは月見 ^{つきみ}うどん ^{たまご}です。卵 ^{たまご}のうどん ^{たまご}です。
- ⑧ アンナ : じゃあ、私は月見 ^{つきみ}うどん ^{わたなべ}に ^{なに/なん}します。渡辺 ^{わたなべ}さんは何 ^{なに/なん}に ^{なに/なん}しますか。
- ⑨ 渡辺 ^{わたなべ} : 私はサラダ ^{わたなべ}と ^{なに/なん}もりそば ^{なに/なん}に ^{なに/なん}します。
- ⑩ アンナ : 「もりそば ^{なん}」は何 ^{なん}ですか。
- ⑪ 渡辺 ^{わたなべ} : 冷たい ^{つめ}そば ^{つめ}ですよ。すみません。
- ⑫ 加藤 ^{かとう} : はい。
- ⑬ 渡辺 ^{わたなべ} : 月見 ^{つきみ}うどん ^{ねが}、サラダ ^{ねが}、もりそば ^{ねが}を ^{ねが}お願い ^{ねが}します。
-
- ⑭ アンナ : お会計 ^{かいけい}、お願い ^{ねが}します。
- ⑮ 加藤 ^{かとう} : はい、月見 ^{つきみ}うどん ^{えん}は 650 円 ^{えん}、サラダ ^{えん}は 400 円 ^{えん}、もりそば ^{えん}は 600 円 ^{えん}、
 全部 ^{ぜんぶ}で 1,650 円 ^{えん} です。2,000 円 ^{えん} のお預 ^{あず}かり ^{えん} です。350 円 ^{えん} のお返 ^{かえ}し ^{えん} です。
 ありがとうございます。

2.2. Gramàtica (^{ぶんぽう} 文法)

2.2.1. ^{ひろ} 広いレストランですね。②

1) ^{ひろ} 広い

És un adjectiu. Significa 'ampli àmplia'.

2) Posició dels adjectius (^{けいようし} ^い ^ち 形容詞の位置)

L'adjectiu precedeix el nucli del sintagma nominal.

^{ひろ}
広い レストラン Un restaurant ampli
Adj. Nom

レストラン ^{ひろ} 広い

3) Els adjectius *-i* i *-na*. Forma pronominal

(^{けいようし} ^{けいようしめいしぜんちけい} い形容詞・な形容詞名詞前置形)

En japonès hi ha dos tipus d'adjectius: els adjectius *-i* i els adjectius *-na*.

Els **adjectius *-i***, en precedir un nom, acaben en *-i*:

^{ひろ}
広い レストラン

^{つめ}
冷たい そば fideus de fajol freds

うるさい人 una persona sorollosa, cridanera

^{せま} ^{いえ}
狭い家 una casa petita

Els **adjectius *-na***, en precedir un nom, acaben en *-na*:

^{しず} ^{へや}
静かな部屋 una habitació tranquil·la

^{べんり} ^{だいどころ}
便利な台所 una cuina pràctica

^{たいへん} ^{しごと}
大変な仕事 una feina dura, difícil

^{きら}
嫌いな先生 un professor odiós / una professora odiosa

! Vegeu també l'epígraf "Sintaxi" de l'apartat "Trets bàsics de japonès" als preliminars de l'assignatura.

4) La partícula ね (助詞「ね」)

És una de les partícules que van al final de l'oració (hem vist fins ara か). Hi ha diverses formes d'utilitzar ね. En aquest context, l'Anna suposa que en Watanabe està d'acord amb el que ella diu i li demana el consentiment. Correspon a 'oi?'. En aquest cas, l'interlocutor posa també ね al final de la seva resposta si està d'acord amb el que ella diu o hi consent.

アンナ：^{ひろ}広いレストランですね。

わたなべ
渡辺：そうですね。

! Pel que fa a そうですね, vegeu el subapartat 2.3.2 d'aquest mòdul.

5) L'ordre de les paraules (語順)

^{ひろ}広い レストラン です。
Adj. + Nom + です

La partícula ね no sempre forma part d'aquesta estructura, per la qual cosa posem l'estructura bàsica sense ね.

2.2.2. これは何ですか。④ / これはカレーです。⑤

1) これは何ですか。

Ja hem estudiat l'interrogatiu 何, que vol dir 'què'. També hem estudiat els pronoms demostratius これ・それ・あれ i l'interrogatiu どれ.

これは何ですか。 Què és això?

Davant de は no hi pot anar mai cap interrogatiu, ja que は assenyala sempre una cosa o persona conegudes pels interlocutors.

A la situació dels "Exemples de conversa", tots dos estan mirant la carta del restaurant i en Watanabe sap sobre quina cosa fa la pregunta l'Anna. Per això, l'Anna marca これ amb la partícula は.

2) これはカレーです。

Per contestar, s'utilitza la mateixa estructura que la de la pregunta これは何ですか i es posa el nom al lloc on se situa l'interrogatiu.

! Vegeu els epígrafs 4 del subapartat 1.2.4 del mòdul "Hola!" i 1 del subapartat 1.2.4 del mòdul "Casa meua". Per a més informació dels pronoms demostratius これ・それ・あれ i l'interrogatiu どれ, vegeu l'epígraf 1 del subapartat 1.2.2 d'aquest mòdul.

! Vegeu els "Exemples de conversa" en el subapartat 2.4.1 d'aquest mòdul.

! Vegeu l'epígraf 5 del subapartat 1.2.4 del mòdul "Hola!".

3) L'ordre de les paraules (語順)

これ	は		^{なん} 何	です	か。
<u>Nom/Pronom</u>	は	+	Interrogatiu	+	です + か
Subjecte/Tema					

これ		は	カレー	です。
<u>Nom/Pronom</u>	+	は	+	Nom + です
Subjecte/Tema				

2.2.3. ^{ぎゅうにく}牛肉のカレーですよ。⑤

1) La partícula の (助詞「の」)

Pel que fa a la partícula の, vegeu també l'epígraf 2 del subapartat 1.2.3.

Indica el complement del nom.

^{ぎゅうにく}牛肉のカレー curri de carn de vedella

En aquest cas, assenya la ingredient d'un plat. Igual que la preposició *de*, té la funció d'indicar ingredients o materials de què està fet o es compon l'objecte del nucli del sintagma nominal.

2) La partícula よ (助詞「よ」)

És una partícula que va al final de l'oració. A la frase de dalt s'empra per a cridar l'atenció de l'interlocutor sobre una informació que aquest ignora.

^{ぎゅうにく}牛肉のカレーですよ。 És arròs amb salsa de curri de carn.

L'ús de la partícula よ no és obligatori, malgrat que, quan donem una informació que l'interlocutor desconeix, com en aquest cas, queda més natural si es fa servir la よ .

3) La diferència entre よ i ね (「よ」と「ね」の^{ちが}違い)

Les partícules finals, excepte la か, serveixen per a donar matisos a les frases i per a fer que els diàlegs siguin més naturals. A vegades no es poden traduir. Per aquest motiu, podria resultar una mica difícil fer-les servir correctament. Un dels errors que es cometien amb freqüència és l'ús excessiu de ね, que s'empra sovint erròniament en comptes de よ .

La partícula ね es fa servir quan el parlant i l'interlocutor comparteixen alguna informació específica. Aquesta és la diferència bàsica entre ね i よ i cal que la tingueu en compte.

2.3. Notes (メモ)

2.3.1. こちらどうぞ。①

1) La partícula へ (助詞「へ」)

És la partícula que marca la direcció. Es tradueix per 'a, cap a'.

こちらどうぞ。 Passi per aquí, si us plau.
(lit. Cap aquesta direcció, si us plau.)

Aquesta partícula sempre s'escriu amb el signe へ. La seva pronunciació és a la síl·laba え.

Hem estudiat どうぞ amb よろしく en l'epígraf 2 del subapartat 1.3.2 del mòdul "Hola!".

2.3.2. そうですね。③

1) そう

És un adverbi i vol dir 'així'. La combinació de そう amb です es tradueix per 'sí, així és' o 'té/tens raó'.

Pel que fa a la partícula ね, vegeu l'epígraf 3 del subapartat 2.2.1.

2.3.3. 私は月見うどんにします。⑧

1) します

És el present afirmatiu formal del verb する (la forma de diccionari* d'aquest verb). Aquest verb té diversos significats, que anirem estudiant d'un a un. En aquest cas vol dir 'decidir-se'.

* En japonès, 辞書形.

2) Nom + に + します

Per expressar que s'acaba de prendre una decisió, s'empra el verb する en present afirmatiu. El precedeix un nom o element gramatical equivalent a un nom que sempre va marcat per la partícula に. Convé aprendre aquesta estructura com una expressió. Per aprendre-la, de moment, es podria traduir la partícula に per les preposicions *per* o bé *a* (en cas que hi posem un verb nominalitzat).

私は月見うどんにします。

Prendré una sopa de fideus amb ou semicru.

(lit. Jo m'he decidit per sopa de fideus amb ou semicru.)

私はサラダともりそばにします。

Prendré una amanida i fideus de fajol freds.

Per demanar “què vols?” es fa servir l’interrogatiu 何 –que es pot pronunciar なに o també なん, de qualsevol de les dues maneres– davant de la partícula に.

なに/なん
何 にしますか。

2.3.4. 2,000 円のお預かりです。⑮

あず
預かり significa ‘diners rebuts’.

Quan paguem en botigues, restaurants o establiments, el dependent o el cambrer sovint utilitza aquesta estructura per a dir la quantitat de diners rebuts. Quan es cobra al client, es posa sempre el prefix お per a parlar amb cortesia.

2.3.5. 350 円のお返しです。⑮

かえ
返し vol dir ‘devolució’. En aquest cas fa referència al canvi. Igual que el cas de お預かり s’hi afegeix el prefix お perquè el treballador de l’establiment dóna el canvi al client.

2.3.6. ありがとうございますました。⑮

Ja hem estudiat ありがとうございます com una expressió formal d’agraïment.

ありがとうございますました és la seva forma en passat. Es fa servir per a donar les gràcies a algú per algun favor o regal rebut en el passat. Si volem agrair alguna cosa que acabem de rebre ara mateix, en principi, fem servir ありがとうございます. Però, depenent de l’establiment i també depenent de la persona, es fa servir ありがとうございます o ありがとうございますました, tot i que es digui immediatament després.

Per a més informació sobre el prefix お, vegeu l’epígraf 2 del subapartat 1.2.4 del mòdul “Hola!”.

Per a més informació sobre el prefix お, vegeu l’epígraf 2 del subapartat 1.2.4 del mòdul “Hola!”.

Vegeu l’expressió ありがとうございます en el mòdul “Hola!”.

2.4. Vocabulari (語彙)

2.4.1. Exemples de conversa (会話例)

うどん	fideus gruixuts de farina de blat
(お)会計	compte
カレー	curri; arròs amb salsa de curri
牛肉	carn de vedella
サラダ	amanida
ステーキ	bistec
そば	fideus de fajol
卵	ou
月見うどん	sopa de fideus gruixuts de farina de blat amb ou semicru
冷たい	fred -a
広い	extens -a, ampli àmplia
もりそば	Fideus de fajol freds que se serveixen en una estora. La salsa se serveix a banda.
レストラン	restaurant

お és el prefix honorífic.

2.4.2. Gramàtica (文法)

En la forma de diccionari, els adjectius *-na* no tenen la terminació *-na* que va al final en la forma pronominal. A les llistes de vocabulari d'aquesta assignatura també els posem sense *-na*, però amb la indicació (*adj. -na*).

うるさい	sorollós -osa; cridaner -a
嫌い	(<i>Adj.-na</i>) odiós -sa, abominable, detestable

しず 静か	(<i>adj. -na</i>) tranquil -il·la; silenciós -osa
せま 狭い	petit -a; estret -a
たいへん 大変	(<i>adj. -na</i>) greu, difícil, molest -a
人	home; persona
べんり 便利	(<i>adj. -na</i>) còmode -a; útil, pràctic -a

2.5. Traducció (訳)

- ① Yōko Katō : Hola! (*lit.* Benvinguts!) Passin per aquí, si us plau.
- ② Anna Puig : És un restaurant molt gran, oi?
- ③ Makoto Watanabe : I tant!
- ④ Anna : Què és això?
- ⑤ Watanabe : Això és arròs amb curri. És curri de carn de vedella.
- ⑥ Anna : I això?
- ⑦ Watanabe : Això és *tsukimi-udon*. Són fideus amb ou.
- ⑧ Anna : Aleshores, jo prendré *tsukimi-udon*.
I tu, què menjaràs?
- ⑨ Watanabe : Jo demanaré una amanida i *mori-soba*.
- ⑩ Anna : Què és *mori-soba*?
- ⑪ Watanabe : Són fideus freds. Perdó!
- ⑫ Katō : Sí?
- ⑬ Watanabe : Un *tsukimi-udon*, una amanida i un *mori-soba*,
si us plau.

- ⑭ Anna : El compte, si us plau.
- ⑮ Katō : D'acord, el *tsukimi-udon* val 650 iens, l'amanida,
400 iens, el *mori-soba*, 600 iens, en total són 1,650
iens. Em paga 2,000 iens i li torno 350 iens. Gràcies.

2.6. Models oracionals (文型)

Estructura I

Adjectiu + Nom + です

ひろ
広いレストランです。

Estructura II

a) Nom/Pronom + は + Interrogatiu (何) + です + か
Subjecte/Tema

なん
これは何ですか。

b) Nom/Pronom + は + Nom + です
Subjecte/Tema

これはカレーです。

Observació

Als "Exemples de conversa" i a la "Gramàtica" hem vist aquesta estructura amb la partícula final ね, però l'aprenem sense la ね, la qual no sempre marca el final d'aquesta estructura.

れんしゅう
2.7. Exercicis (練習)

え み しつもん こた
1. 絵を見て質問に答えましょう。

Mireu els dibuixos i contesteu les preguntes.

れい
例



パウ：それは何ですか。
いしい
石井：これはノートです。

c)



パウ：あれは何ですか。
いしい
石井：

f)



そパウ：それは何ですか。
いしい
石井：

a)



パウ：これは何ですか。
いしい
石井：

d)



パウ：それは何ですか。
いしい
石井：

g)



パウ：あれは何ですか。
いしい
石井：

b)



パウ：これは何ですか。
いしい
石井：

e)



パウ：これは何ですか。
いしい
石井：

h)



パウ：それは何ですか。
いしい
石井：

Exercicis per a aprendre noms d'objectes de papeteria i practicar els pronoms demostratius
これ・それ・あれ。

Vegeu la llista de vocabulari d'objectes de llibreria i papeteria del subapartat 1.8 d'aquest mòdul.

2. メニューを見て例のように書きましょう。

Mireu la carta del restaurant i escriviu com a l'exemple.

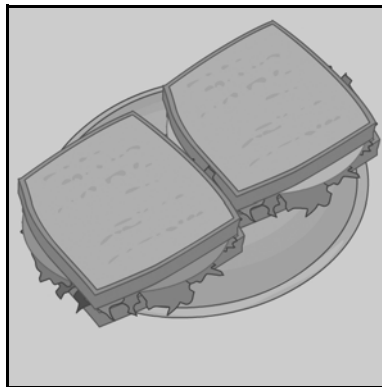
メニュー		メニュー	
サラダ	300 ^{えん} 円	サンドイッチ	850円
カレー	960円	はんご飯	250円
ハンバーグ	620円	パン	250円
うどん	700円	みそしる味噌汁	200円
そば	700円	コーヒー	180円

れい
例

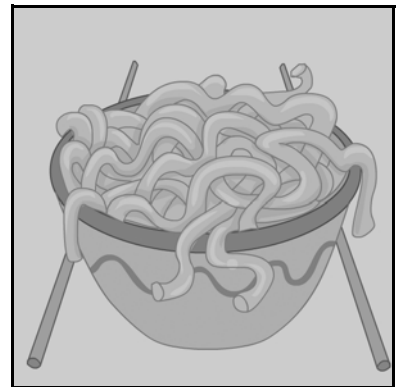


私はサラダにします。

a)



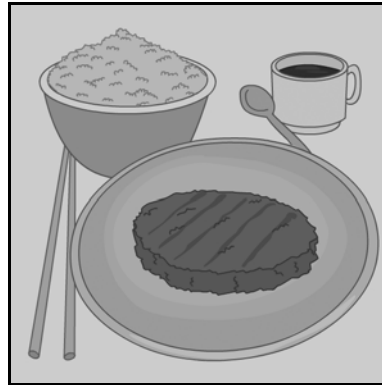
b)



c)



d)



3. メニューを見て質問に答えましょう。

Mireu la carta del restaurant de l'exercici anterior i contesteu les preguntes.

a) カレーとサラダをください。いくらですか。

b) 私はうどんにします。いくらですか。

c) すみません。ハンバーグとご飯と味噌汁をお願いします。全部でいくらですか。

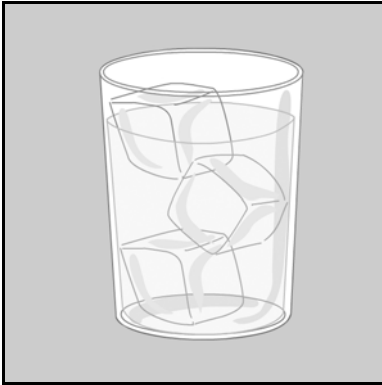
d) サンドイッチとコーヒーをください。いくらですか。

4. 次の絵に合う形容詞を選びましょう。

Escolliu l'adjectiu que correspon a cada dibuix.

- | | | | | |
|----------|-------------|-----------|-----------|------------|
| あつ
熱い | うるさい | きら
嫌いな | しず
静かな | す
好きな |
| せま
狭い | たいへん
大変な | つめ
冷たい | ひろ
広い | べんり
便利な |

a)



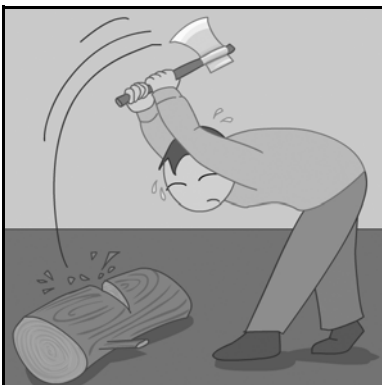
b)



c)



d)



e)



f)



g)



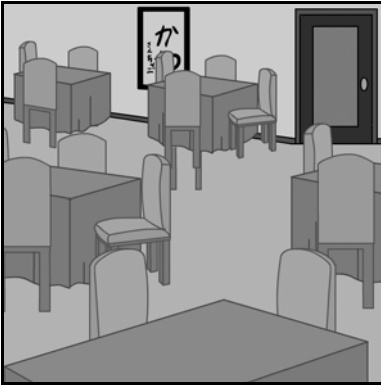
h)



i)



j)



5. 3の絵を見て文を作りましょう。

Mireu els dibuixos de l'exercici 3 i escriviu frases com a l'exemple.

例: a) ^{れい}冷たい ^{つめ}水 ^{みず}です。

b) _____

c) _____

d) _____

e) _____

f) _____

g) _____

h) _____

i) _____

j) _____

6. 会話^{かいわ}を完成^{かんせい}させましょう。

Empleneu els buits amb les opcions adients que teniu al requadre.

A.

すみません	どうぞ	ねが お願いします	しますか	いらっしゃいませ
-------	-----	--------------	------	----------

かとうようこ
加藤陽子： a) 。こちらへ b) 。

アンナ： 私は月見うどんにします。わたなべ
渡辺さんは 何^{なに/なん}に c) 。

わたなべまこと
渡辺 誠： 私はサラダともりそばにします。 d) 。

かとう
加藤： はい。

わたなべ
渡辺： つきみ
月見うどん、サラダ、もりそばを e) 。

B.

かえ お返しです	ねが お願いします	あず お預かりです	せんぶ 全部で
-------------	--------------	--------------	------------

アンナ お会計、 a) 。

かとう
加藤 はい、つきみ
月見うどんは 650 円、えん
サラダは 400 円、もりそばは 600 円、

b) 1,650 円です。

2,000 円の c) 。

350 円の d) 。ありがとうございました。

7. () に助詞^{じょし}を書き^かましょう。

Escriviu una partícula dins de cada parella de parèntesis.

a) 日本語^ご () 辞書^{じしょ} () ありますか。

b) 私 () 月見^{つきみ}うどん () します。

c) ボールペン () ください。

d) アンナ：これ () 何^{なん}ですか。

わたなべ ぎゅうにく
渡辺：牛肉 () カレーです ()。

e) このノート () 150 円です。あのノート () 200 円です。

f) 350 円 () お返^{かえ}しです。

g) 全^{ぜんぶ}部 () 1,650 円です。

h) 2,000 円 () お預^{あず}かりです。

i) 全^{ぜんぶ}部 () いくらですか。

j) こちら () どうぞ。

2.8. Vocabulari (語彙^{ごい})

Restaurant, cafeteria (レストラン・喫^{きつさてん}茶店)

サンドイッチ	sandvitx
はん ご飯	arròs bullit; àpat
た もの 食べ物	aliment, menjar
ハンバーグ	hamburguesa
パン	pa
みず 水	aigua
み そしる 味噌汁	sopa de miso
コーヒー	café

み そ
味噌 és pasta de soja fermentada.

Adjectius (形容詞^{けいようし})

あつ 熱い	calent -a
す 好き	(adj. -na) favorit -a, predilecte -a

2.9. Nombres (数^{かず})

ひやく 100	にひやく 200	さんびやく 300
よんひやく 400	ごひやく 500	ろっぴやく 600
ななひやく 700	はっぴやく 800	きゅうひやく 900

Per als 400 i 700, s'utilitza la denominació d'origen japonès dels nombres 4 i 7 respectivament: よんひやく i ななひやく. I per al 900, s'utilitza la denominació きゅう.

Val a dir que ひやく es converteix en びやく o ぴやく en els nombres següents: ⚠

- Només en el cas de 300, esdevé さんびやく, amb el signe び
- 600 no és ろくひやく, sinó ろっぴやく
- 800 no és はちひやく, sinó はっぴやく

A l'escriptura de la llengua japonesa, els nombres grans s'assenyalen amb una coma –i no amb un punt– cada tres dígits, si s'escau. Per indicar la fracció decimal es fa servir un punt, i no una coma.

せん 1,000	にせん 2,000	さんぜん 3,000
よんせん 4,000	ごせん 5,000	ろくせん 6,000
ななせん 7,000	はっせん 8,000	きゅうせん 9,000

Als milers també s'utilitzen les denominacions よん del 4, なな del 7 i きゅう del 9, respectivament.

1,000 (せん) també es diu いっせん (que ve de いちせん).

Fixeu-vos també que 3,000 es diu さんせん, i que 8,000 és はっせん (i no pas はちせん).

Exemples

- 352: さんびゃくごじゅうに
- 684: ろっぴゃくはちじゅうよん / ろっぴゃくはちじゅうし
- 4,791: よんせん ななひゃくきゅうじゅういち
- 8,067: はっせんろくじゅうなな / はっせんろくじゅうしち

2.9.1. Exercicis (練習)

Exercicis al web.

1. 上に書いてある数の読み方を聞いて、発音の練習をしましょう。

Escolteu i llegiu els nombres per practicar-ne la pronunciació.

2. 数の名前をひらがなで書きましょう。

Escriviu els noms dels nombres següents en *hiragana*.

- a) 560 _____
- b) 201 _____
- c) 6,078 _____
- d) 835 _____
- e) 9,914 _____
- f) 3,162 _____
- g) 327 _____
- h) 4,746 _____
- i) 459 _____
- j) 8,690 _____

3. 聞いた数に○をつけましょう。

Marqueu amb un cercle el nombre que sentiu.

- | | |
|----------|-------|
| a) 36 | 3,600 |
| b) 294 | 194 |
| c) 602 | 802 |
| d) 1,051 | 1,057 |
| e) 6,370 | 9,370 |
| f) 128 | 127 |
| g) 3,869 | 3,669 |
| h) 2,011 | 2,111 |

4. 聞いて()に値段を書きましょう。

Escolteu i escriviu el preu dins dels parèntesis.

					
メニュー					
a) サラダ	()円	b) サンドイッチ	()円		
c) カレー	()円	d) ご飯	()円		
e) ハンバーグ	()円	f) パン	()円		
g) うどん	()円	h) 味噌汁	()円		
i) そば	()円	j) コーヒー	()円		
					

5. ひらがなで書かれた値段を数字で()に書きましょう。

Escriviu dins dels parèntesis els preus que estan escrits en *hiragana*.

- a) ^{えんぴつ}鉛筆 はちじゅうよえん ()円
- b) ^け消しゴム ひゃくにじゅうえん ()円
- c) ^{ざっし}雑誌 きゅうひゃくろくじゅうえん ()円
- d) ^{ちず}地図 ろっぴゃくえん ()円
- e) ^{はがき}葉書 ごじゅうごえん ()円
- f) ^{じしよ}辞書 よんせんはっぴゃくじゅうえん ()円
- g) ^{ふうとう}封筒 にひゃくはちじゅうえん ()円
- h) ボールペン さんびゃくななじゅうえん ()円
- i) ^{まんねんひつ}万年筆 はっせんよんひゃくえん ()円

3. Llengua i context

ことばとコンテキスト

3.1. Salutacions II (あいさつ II)

3.1.1. Salutacions a l'hora dels àpats (^{しょくじ} ^{とき} 食事の時のあいさつ)

1) いただきます

Es diu abans de començar a menjar. Té relació amb el verb **いただく**, que vol dir 'prendre, menjar i beure'. És una forma humil. Hi ha diverses teories sobre el seu significat. Com, per exemple, la que diu que és per a expressar el nostre agraïment als éssers vius que es converteixen en els nostres aliments, a les persones que han treballat en el procés que els aliments arribin a la nostra taula, així com a les persones que han preparat el menjar. Hi ha persones que ajunten les mans en dir-ho. No es pot traduir literalment per 'bon profit!', ja que **いただきます**, ho diuen les persones que comencen a menjar.



2) ごちそうさま (でした)

Es diu en acabar de menjar. **ごちそう** significa 'afalac amb bon menjar' o bé 'bon menjar' (originàriament **ご** era prefix) i **さま** és un sufix d'expressió respectuosa que es fa servir per a mostrar cortesia. Amb **でした** (el passat afirmatiu de **です**) queda més formal. També es diu després de pagar en un restaurant o en sortir-ne.



3.1.2. Salutacions a l'hora de sortir de casa (^{いえ} ^で ^{とき} 家を出る時のあいさつ)

1) いきます / まいります

Es diuen en sortir de casa. El seu significat originari és 'me'n vaig i vindré':

- **いって** és una forma del verb **行く** ('anar, anar-se'n') i
- **きます** és el present afirmatiu de **来る** ('venir').

まいります és la forma més humil de **いきます**.

2) 行ってらっしゃい

Els que es queden a casa ho diuen a la persona que se'n va:

- 行って és una forma del verb 行く, igual que en el cas いきます / 行ってまいります.
- いらっしゃい té relació amb いらっしゃい ('vine').



3.1.3. Salutations a l'hora d'arribar a casa

(家に着いた時のあいさつ)

1) ただいま

És la salutació que utilitza la persona que arriba a casa. És l'abreviació de

ただいま帰りました, que vol dir 'acabo d'arribar'.

2) おかえりなさい

Es diu a la persona que acaba d'arribar a casa. Té relació amb el verb 帰る, que significa 'tornar, retornar'.



4. Kanji i pronunciació

4.1. Kanji (漢字)

4.1.1. Els nous kanji (新しい漢字)

En aquest apartat estudiarem els *kanji* que representen nombres. Per regla general, quan s'escriu horitzontalment, es fan servir els nombres aràbics i, quan s'escriu verticalment, els *kanji*. Tanmateix, en aquestes pàgines de la llista dels nous *kanji* els escriurem de manera horitzontal, seguint el model habitual d'aquest apartat.

一	一					

Una línia representa el nombre u.

- 意味 (いみ) : un una, començament, principi, una mica
- 音読み (おんよみ) : イチ・イツ
- 訓読み (くんよみ) : ひと・ひと-つ

☞ 一円 (いちえん) un ien

机 (つくえ) の上 (け) に消しゴム (ひと) が一つ (ひと) あります。 Hi ha una goma d'esborrar damunt l'escriptori.

今日 (きょう) は暑い (あつ) 一日 (いちにち) でした。 Avui ha estat un dia calorós.

二月 (にがつ) 一日 (ついたち) * el dia 1 de febrer

私 (わたし) は子供 (こども) が一人 (ひとり) います。 * Jo tinc un fill / una filla.

! Més endavant estudiarem el sufix つ.

Les lectures de les paraules marcades amb un * formen part de la taula annexa de la llista dels *kanji* d'ús habitual.

一	一	二				
一		二				

Dues línies horitzontals representen el nombre dos.

いみ
• 意味 : dos dues, segon, un altre cop

おんよ
• 音読み : ニ

くんよ
• 訓読み : ふた・ふたつ

にえん
☞ 二円 dos iens

つくえ け ふた
机の上に消しゴムが二つあります。 Hi ha dues gomes d'esborrar
damunt l'escriptori.

こども ふたり
私は子供が二人います。* Jo tinc dos fills / dues filles.

さんがつ ぶつ か
三月二日* el dia 2 de març

いもうと はたち
妹は二十です。* La meva germana petita té
vint anys.

いもうと はたち
妹は二十歳です。* La meva germana petita té
vint anys .

(amb el sufix 歳, que s'em-
pra per a dir l'edat).

さんがつ はつ か
三月二十日* el dia 20 de març

三	一	二	三			
三						
三						

Tres línies horitzontals representen el nombre tres.

いみ
• 意味 : tres

おんよ
• 音読み : サン

くんよ
• 訓読み : み・みつ・みっつ

さんえん
☞ 三円 tres iens

テーブルの上にりんごが三つあります。 Hi ha tres pomes damunt
la taula.

しがつ みつ か
四月三日 el dia 3 d'abril

Observació

ぶつ か
二日 també vol dir 'dos dies'.

Les lectures de les paraules
marcades amb un * formen part
de la taula annexa de la llista
dels kanji d'ús habitual.

Observació

みつ か
三日 també vol dir 'tres dies'.

四	丨	凵	凵	𠃉	𠃉		

Fa temps el nombre quatre s'escrivia amb quatre línies horitzontals. No obstant això, era fàcil de confondre's amb el *kanji* de tres. El *kanji* 𠃉 antigament significava 'respiració', el quadre representava la boca i els dos traços corbats de dintre d'aquesta, la llengua. Més tard, aquest *kanji* va començar a tenir el significat de 'quatre'.

- 意味: quatre
- 音読み: シ
- 訓読み: よ・よつ・よっつ・よん

よえん
☞ 四円

quatre iens*

*** Atenció!**
No es llegeix よんえん.

しょくどう よにん
食堂に人が四人います。

Al menjador hi ha quatre persones.**

**** Atenció!**
四人 no es llegeix よんにん.

テーブルの上^{よつ}にりんごが四つあります。 Hi ha quatre pomes
damunt la taula.

ごがつよっか
五月四日

el dia quatre de maig

Observació

しかく
四角

quadrat, rectangle

よっか
四日 també vol dir 'quatre dies'.

五	一	丿	𠃉	五			

Aquest *kanji* es va derivar d'un altre que es llegeix [go] (互), que significa 'mutu, mútua', i que és fonèticament igual que el nombre 5.

- 意味: cinc
- 音読み: ゴ
- 訓読み: いつ・いつ - つ

ごえん
五円

cinc iens

パンを五つください。

Posi'm cinc panets.

ろくがついつか
六月五日

el dia 5 de juny

Observació

いつか
五日 també vol dir 'cinc dies'.

六	'	一	六	六		

El nombre sis es representava amb un puny. Aquest *kanji* té l'origen en la seva forma. També es pot aprendre que la part inferior (ノ) representa el nombre vuit i resta el dos, que és el nombre dels traços que s'escriuen a dalt.

- 意味: ^{いみ} sis
- 音読み: ^{おんよ} ロク
- 訓読み: ^{くんよ} む・む-つ・むっ-つ・むい

ろくえん
六円

sis iens

パンを六つください。

Posi'm sis panets.

しちがつむいか
七月六日

el dia 6 de juliol

Observació

むいか
六日 també vol dir 'sis dies'.

七	一	七				

El nombre set va manllevar aquest caràcter, que volia dir 'tallar pel mig', per la seva forma de llegir, que era しち. És com una persona asseguda amb els braços oberts i les cames ajuntades cap al davant.

- 意味: ^{いみ} set
- 音読み: ^{おんよ} シチ
- 訓読み: ^{くんよ} なな・なな-つ・なの

しち/ななえん
☞ 七円

set iens

ケーキを七つお願いします。

Set pastissos, si us plau.

はちがつなのか
八月七日

el dia 7 d'agost

しちがつ
七月

juliol*

Observació

なのか
七日 també vol dir 'set dies'.

* Atenció! Juliol és しちがつ,
i no pas なながつ.

八	ノ	ハ				

El signe ノ de *katakana* té l'origen en aquest *kanji*. Aprenquem que el nombre vuit comença amb la síl·laba ノ.

- 意味: ^{いみ} huit
- 音読み: ^{おんよ} ハチ
- 訓読み: ^{くんよ} や・や-つ・やっ-つ・よう

はちえん
☞ 八円

vuit iens

ケーキを八つお願いします。

Vuit pastissos, si us plau.

くがつようか
九月八日

el dia 8 de setembre

Observació

ようか
八日 també vol dir 'vuit dies'.

九	ノ	ク				

Té la forma d'una persona asseguda i que aixeca el maluc, inclinada cap al davant, tocant a terra amb la mà esquerra. El final del primer traç té la forma d'un ham.

- 意味: ^{いみ} nou
- 音読み: ^{おんよ} キュウ・ク
- 訓読み: ^{くんよ} ここの・ここのつ

きゅうえん ☞ 九円	nou iens
たまご ここの か 卵を九つ買います。	Compro nou ous.
じゅうがつ ここの か 十月九日	el dia 9 d'octubre
くがつ 九月	setembre

十	一	十				

Aquest *kanji* té la forma d'una creu. El primer traç és l'horitzontal.

- いみ
意味：deu
- おんよ
音読み：ジュウ・ジツ
- くんよ
訓読み：とお・と

La *o* llarga (*ō*) de とお sempre s'escriu amb お en *hiragana*.

じゅうえん ☞ 十円	deu iens
に じゅうえん ☞ 二十円	vint iens
じゅう に えん ☞ 十二円	dotze iens
じゅういちがつとお か 十一月十日*	el dia 10 de novembre
おとうと はたち 弟も二十です。*	El meu germà petit també té vint anys.
おとうと はたち 弟も二十歳です。*	El meu germà també té vint anys. (amb el sufix 歳)
じゅうに がつ はつ か 十二月二十日	el dia 20 de desembre

Les lectures de les paraules marcades amb un * formen part de la taula annexa de la llista dels *kanji* d'ús habitual.

百	一	一	一	百	百	百

És el *kanji* 百 amb una línia horitzontal a sobre. La línia de dalt representa el nombre u, i tot el conjunt vol dir 'un cent'.

- 意味: ^{いみ} cent, molt -a
- 音読み: ^{おんよ} ヒヤク. La seva forma de llegir ヒヤク es converteix en ピヤク o ビヤク segons el nombre que el precedeix.

- 訓読み: ^{くんよ}

☞ ^{ひやくえん} 百円 cent iens

☞ ^{さんびやくえん} 三百円 tres-cents iens

☞ ^{ろっぴやくえん} 六百円 sis-cents iens

☞ ^{はっぴやくえん} 八百円 vuit-cents iens

千	一	二	千			

El signe 千 del *katakana* té el seu origen en aquest *kanji*. El primer traç va de dalt a baix, de dreta a esquerra.

- 意味: ^{いみ} mil, molt -a

- 音読み: ^{おんよ} セン

- 訓読み: ^{くんよ} ち

☞ ^{せんえん} 千円 mil iens

☞ ^{にせんえん} 二千元 dos mil iens

円	丨	冂	冂	円		

La seva forma antiga era 圓 . 貝 és una petxina. Les petxines antigament es feien servir com a diners –els quals són representats per aquest *kanji*– amb el ien, que és la unitat monetària emprada al Japó.

- ^{いみ}意味 : ien, rodó -ona, esfèric -a
- ^{おんよ}音読み : エン
- ^{くんよ}訓読み : まる -い

☞ この本は^{さんびやくななじゅうえん}三百七十円です。

Aquest llibre val 370 iens.

うちに^{まる}円いテーブルがあります。

A casa meva hi ha una taula rodona.

れんしゅう
4.1.2. Exercicis (練習)

👉 1. 黒い漢字の読みをひらがなで書きましょう。

Escribiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* en negreta.

⑪ コーヒー

百八十円

⑨ 味噌汁

二百円

⑦ パン

二百五十円

⑤ ハンバーグ

六百二十円

③ カレー

九百四十円

① サラダ

三百円

メニュー

⑩ そば

七百元

⑧ うどん

七百元

⑥ ステーキ

千六百元

④ ご飯

二百五十円

② サンドイッチ

八百四十円

☞ 2. 黒い漢字の読みをひらがなで書きましょう。

Escribiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* en negreta.

⑨
雑誌

六
百
円

⑦
ボ
ー
ル
ペ
ン
二
百
円

⑧
地
図

四
百
三
十
円

⑤
新
聞

百
四
十
円

⑥
辞
書

二
百
十
円

③
鉛
筆

六
十
三
円

④
封
筒

二
百
十
円

①
ノ
ー
ト

百
五
十
円

②
消
し
ゴ
ム

百
二
十
円

メ
ニ
ユ
ー

3. 黒い漢字の読みをひらがなで書きましょう。

Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* en negreta.

- ① 机の上に消しゴムが一つあります
- ② 今日は暑い一日でした。
- ③ 二月一日
- ④ 私は子供が四人います。
- ⑤ 机の上に消しゴムが二つあります。
- ⑥ 私は子供が二人います。
- ⑦ 三月二日
- ⑧ 妹は二十(二十歳)です。
- ⑨ 三月二十日
- ⑩ テーブルの上りんごが三つあります。
- ⑪ 四月三日
- ⑫ 食堂に人が四人います。
- ⑬ テーブルの上りんごが四つあります。
- ⑭ 五月四日
- ⑮ 四角

4. 黒い漢字の読みをひらがなで書きましょう。

Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* en negreta.

- ① パンを五つください。
- ② 六月五日
- ③ パンを六つください。
- ④ 七月六日
- ⑤ ケーキを七つお願いします。
- ⑥ 八月七日
- ⑦ ケーキを八つお願いします。
- ⑧ 九月八日
- ⑨ 卵を九つ買います。
- ⑩ 十月九日
- ⑪ 十一月十日
- ⑫ うちに円いテーブルがあります。

☞ 5. □に漢字を書きましょう。

Escribiu el *kanji* al requadre.

⑪
コ
ー
ヒ
ー

⑨
味
噌
汁

⑦
パ
ン

⑤
ハ
ン
バ
ー
グ

③
カ
レ
ー

①
サ
ラ
ダ

□ ひやく	□ に	□ に	□ ろっ	□ きゆう	□ さん
□ はち	□ ひやく	□ ひやく	□ ぴやく	□ ひやく	□ ぴやく
□ じゆう	□ えん	□ ご	□ に	□ ろく	□ えん
□ えん		□ じゆう	□ じゆう	□ じゆう	
		□ えん	□ えん	□ えん	

⑩
そ
ば

⑧
う
ど
ん

⑥
ス
テ
ー
キ

④
ご
飯

②
サ
ン
ド
イ
ツ
チ

□ なな	□ なな	□ せん	□ に	□ はっ
□ ひやく	□ ひやく	□ ろっ	□ ひやく	□ ぴやく
□ えん	□ えん	□ ぴやく	□ ご	□ ご
		□ えん	□ じゆう	□ じゆう
			□ えん	□ えん

メ
ニ
ユ
ー

6. □に漢字を書きましょう。

Escriviu el *kanji* al requadre.

⑨
雑誌

⑦
ボールペン

⑤
新聞

③
鉛筆

①
ノート

□	ろつ	□	に	□	ひやく	□	ろつ	□	ひやく
□	ぴやく	□	ひやく	□	えん	□	じゆう	□	ご
□	えん	□	えん	□	じゆう	□	さん	□	じゆう
		□	えん	□	えん	□	えん		

⑧
地図

⑥
辞書

④
封筒

②
消しゴム

□	よん	□	ご	□	に	□	ひやく
□	ひやく	□	よん	□	ひやく	□	に
□	さん	□	ひやく	□	じゆう	□	じゆう
□	じゆう	□	さん	□	えん	□	えん
□	えん	□	じゆう				
		□	ご				
		□	えん				

7. □に漢字を書きましょう。

Escriuiu el kanji al requadre.

⑧ 妹は
□
□
□
□
□
歳です。

⑦ □
さん
月
□
ふっ
□
か
□

⑥ □
わたし
は子供が
□
ふたり
□
います。

⑤ 机の
□
うえ
に消しゴムが
□
ふた
つあります。

④ □
わたし
は子供が
□
よ
□
にん

③ □
に
月
□
つい
□
たち

② 今日暑い
□
いち
□
にち
でした。

① 机の
□
うえ
に消しゴムが
□
ひと
つあります。

⑮ □
し
角

⑭ □
ご
月
□
よっ
□
か

⑬ テーブルの
□
うえ
にりんごが
□
よっ
つあります。

⑫ 食堂に
□
ひと
が
□
よに
□
ん
います。

⑪ □
し
月
□
みっ
□
か

⑩ テーブルの
□
うえ
にりんごが
□
みっ
つあります。

⑨ □
さん
月
□
は
□
っ
□
か

8. □に漢字を書きましょう。

Escribiu el kanji al requadre.

⑥ □ はち
月 □ なのか
□

⑤ ケーキを □ なな
□ つお願いします。

④ □ しち
月 □ むい
□ か

③ パンを □ むっ
□ つください。

② □ ろく
月 □ っ
□ か

① パンを □ っ
□ つください。

⑫ □ まる
うちに □
□ いテーブルがあります。

⑪ □ じゅう
□ いち
月 □ とお
□ か

⑩ □ じゅう
月 □ ここの
□ か

⑨ 卵を □ ここの
□ つ買います。

⑧ □ く
月 □ よう
□ か

⑦ ケーキを □ やっ
□ つお願いします。

9. □に漢字を書きましょう。
 Escriviu el *kanji* al requadre.

⑦	⑥	⑤	④	③	②	①
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
□ なな 円	□ ろく 円	□ ご 円	□ よ 円	□ さん 円	□ に 円	□ いち 円
□ なな つ	□ むっ つ	□ いっ つ	□ よ 人 _{にん}	□ みっ つ	□ ふた つ	□ ひと つ
□ なの 日 _か	□ むい 日 _か	□ いっ 日 _か	□ よっ つ	□ みっ 日 _か	□ ふた _り 人	□ いち 日 _{にち}
□ しち 月 _が			□ よっ 日 _か		□ ふっ _か 日	□ つ _{いた} 日 _ち
			□ し 角 _{かく}		□ は _た 十 _ち	□ ひと _り 人
					□ は _つ 十 _日 _か	

⑬
□



三百七十

□

えん

□

まる

い
てー
ぶる

⑫
□



□

せん

円

二
□

せん

円

⑪
□



□

ひやく

円

三
□

ひやく

円

六
□

ひやく

円

八
□

ひやく

円

⑩
□



□

じゆう

円

二
□

じゆう

円

□

じゆう

二
円

□

とお

日か

二
□

は

たち

二
□

は

つか

日

⑨
□



□

きゆう

円

□

にの

つ

□

にの

日か

□

く

月が

⑧
□



□

はち

円

□

やつ

つ

□

よう

日か

4.2. Pronunciació

En aquest mòdul practiquem la pronunciació del so representat pel signe つ petit.

Aquest so té la durada que correspon a una mora. Per exemple:

きて (^き来て, 'vine') té dues mores. En canvi:

きって (^{きって}切手, 'segell') té tres mores.

4.2.1. Exercicis de pronunciació (^{はつおんれんしゅう}発音練習)

1. ^き聞きましょう。^{じぶん}自分の^{こえ}声も^{ろくおん}録音して、^{くら}比べながら^き聞きましょう。

Escolteu. Enregistreu també la vostra veu i compareu-la amb la de l'original gravada.

- a) たた
- b) たった
- c) たたった
- d) たったた
- e) たったたた

2. ^き聞きましょう。

Escolteu.

3. ^{つぎ}次の^{ことば}言葉を見ながら^み聞きましょう。

Escolteu mirant les paraules següents. (Vegeu la pàgina següent.)

Exercicis al web.



Exercici per a acostumar-se al ritme de la pronunciació de les paraules que contenen つ petita.

a) きっさてん cafeteria	b) ざっし revista	c) まっすぐ de dret	d) けっせき absència
e) おっしゃる dir (llenguatge honorífic)	f) いっしゅうかん una setmana	g) いっしょに junts	h) しっぱい fracàs
i) コップ got	j) にっぽん Japó	k) ろっぴやく 600	l) わかった D'acord (forma informal)
m) あさって demà passat	n) ちょっと un moment (una mica)	o) こっち aquí; per aquí	p) まっचा te en pols
q) しゅっちょう viatge de negoci	r) みっか el dia tres; tres dies	s) にっき diari	t) ゆっくり a poc a poc
u) せっけん sabó	v) けっこん matrimoni, casament	w) とっきゅう tren ràpid	x) ベッド llit

4. もう一度聞いて、拍の数だけ()に○を書きましょう。出来たら、答え合わせをしましょう。

Torneu a escoltar les paraules i dibuixeu dins dels parèntesis tants cercles com mores tingui cada paraula.

5. もう一度聞いて、発音の練習をしましょう。

Torneu a escoltar les mateixes paraules i practiqueu la pronunciació.

6. 最後に書かれた言葉を見ないで、ウェブを聞いて繰り返しましょう。

Finalment, repetiu-les sense mirar les paraules escrites.

7. 聞きま^きしょう。どちらですか。

Escolteu. Quina de les dues opcions és la correcta?

- | | | | |
|------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| a) ざっし | <input type="checkbox"/> | ざし | <input type="checkbox"/> |
| b) いっしゅうかん | <input type="checkbox"/> | いしゅうかん | <input type="checkbox"/> |
| c) しっぱい | <input type="checkbox"/> | しばい | <input type="checkbox"/> |
| d) ろっぴやく | <input type="checkbox"/> | ろびやく | <input type="checkbox"/> |
| e) わかった | <input type="checkbox"/> | わかた | <input type="checkbox"/> |
| f) あさって | <input type="checkbox"/> | あさて | <input type="checkbox"/> |
| g) こっち | <input type="checkbox"/> | こち | <input type="checkbox"/> |
| h) しゅっちょう | <input type="checkbox"/> | しゅちょう | <input type="checkbox"/> |
| i) にっき | <input type="checkbox"/> | にき | <input type="checkbox"/> |
| j) せっけん | <input type="checkbox"/> | せけん | <input type="checkbox"/> |

Repàs del sil·labari *katakana* I

かたかな
カタカナの復習 I

Començarem a repassar els signes ^{かたかな}カタカナ. En aquesta unitat practicarem els signes del ア al シ i els que porten diacrítics ° (^{だくてん}濁点 o bé ^{はん だく てん}てんてん) i ° (^{はん だく てん}半濁点 o bé まる).

També repassarem la forma d'escriure les vocals llargues en *katakana*, que és la mateixa per a totes les vocals:

a) En cas d'escriptura horitzontal, s'afegeix una línia horitzontal a la mora/síl·laba que s'allarga.

コーヒー セーター
ko o hi i (kōhii) se e ta a (sētā)

b) Quan s'escriu verticalment, s'afegeix una línia vertical a la mora/síl·laba que s'allarga.

セ	コ
タ	ヒ

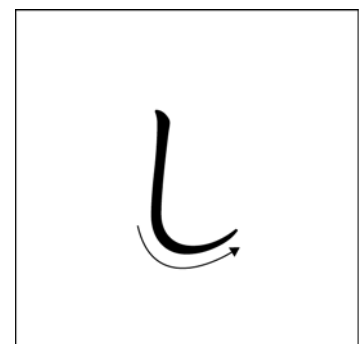
Sobretot, aneu amb compte en escriure els signes シ i ツ, perquè quedi clara la diferència entre tots dos, i també ソ i シ.



Per aprendre l'ordre de traços del シ del *katakana*, penseu en el signe し del *hiragana*.

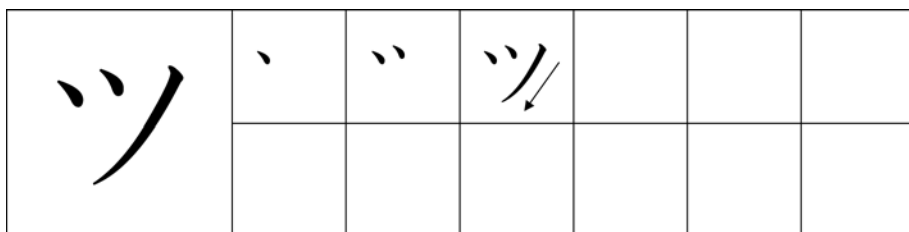
Els dos primers traços s'escriuen en diagonal, encara que són més aviat horitzontals: el primer se situa a sobre del segon.

El tercer traç comença des de baix i arriba aproximadament fins a l'altura del segon traç.

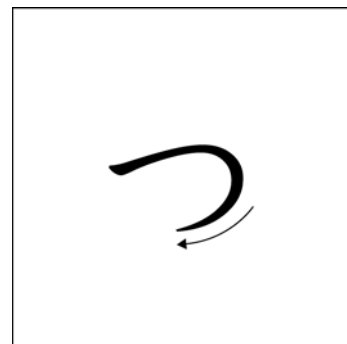
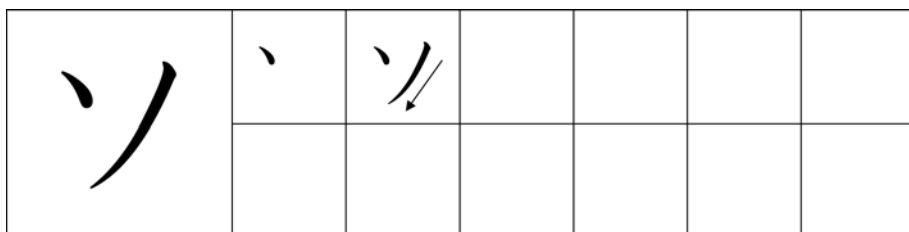




La forma del signe ン i la direcció dels traços són semblants als del signe シ .
El primer és més aviat horitzontal, el segon s'escriu de baix a dalt. Aquest no arriba al nivell de l'inici del primer traç.



Penseu en el つ del *hiragana* per aprendre l'ordre de traços del ツ del *katakana*.
Els dos primers traços són més aviat verticals: l'un se situa al costat de l'altre.
El tercer comença des de dalt, més o menys del mateix nivell que els dos primers.



La forma del ヌ s'assembla a la del signe ツ , només que hi falta el segon traç.
El començament dels dos traços queden a la mateixa alçada i el segon s'escriu de dalt a baix.

a) 次の言葉をカタカナで書きましょう (ア～ノ)。

Totes les vocals llargues
es representaran amb una línia
al damunt.

Escriviu les paraules següents en *katakana* (són paraules en les quals s'utilitzen els signes de ア a ノ).

1. sākasu circ

--	--	--	--

2. sūtsu vestit d'home

--	--	--

3. sētā jersei

--	--	--	--

4. takushii taxi

--	--	--	--

5. shiito seient

--	--	--

6. nekutai corbata

--	--	--	--

7. nōto llibreta

--	--	--

8. Suisu Suïssa

--	--	--

9. Tai Tailàndia

--	--

10. kēki pastís

--	--	--

11. sukāto faldilla

--	--	--	--

12. sōsu salsa

--	--	--

13. sutēki bistec

--	--	--	--

14.	tekisuto	text; llibre de text	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
15.	tenisu	tennis	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
16.	uisukii	whisky	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
17.	ōkē	OK	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
18.	naitā	partit nocturn	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
19.	aisu	gelat; gel	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
20.	kōchi	entrenament; tècnic, entrenador	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
21.	kōnā	racó; secció, departament	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
22.	shiitsu	llençol	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
23.	tesuto	prova; examen; test	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
24.	kanū	canoa	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
25.	uesuto	cintura	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

b) 次の言葉をローマ字で書きましょう。

Escriviu les paraules següents en *rōma-ji*.

1. サーカス

2. スーツ

3. セーター

4. タクシー

5. シート

6. ネクタイ

7. ノート

8. スイス

9. タイ

10. ケーキ

11. スカート

12. ソース

13. ステーキ

14. テキスト

15. テニス

16. ウイスキー

17. オーケー

18. ナイター

19. アイス

20. コーチ

21. コーナー

22. シーツ

23. テスト

24. カヌー

25. ウェスト

c) 次の言葉をカタカナで書きましょう (ア～ン)。

Escriviu les paraules següents en *katakana* (són paraules en les quals s'utilitzen els signes de ア a ン).

- | | | | | | | | | |
|-----|------------|--------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1. | kamera | càmera | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 2. | karē | curri | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 3. | kiromētoru | quilòmetre | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 4. | kurasu | classe; curs | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 5. | toire | servei | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 6. | naifu | ganivet | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 7. | hankachi | mocador | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | |
| 8. | hoteru | hotel | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 9. | akusesarii | accessoris | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 10. | anaunsā | locutor -a | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 11. | miruku | llet | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 12. | wain | vi | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | |
| 13. | herushii | sa sana | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | | |

14.	esukarētā	escala mecànica	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			<input type="text"/>	<input type="text"/>			
15.	hiitā	calefacció	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
16.	memo	memoràndum, nota	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
17.	konsāto	concert	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
18.	kuriimu	crema	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
19.	Himaraya	Himàlaia	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
20.	yūro	euro	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
21.	resutoran	restaurant	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
22.	Marēshia	Malàisia	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
23.	Ōsutoraria	Austràlia	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			<input type="text"/>	<input type="text"/>			
24.	kāten	cortina	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
25.	yōyō	io-io	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

d) 次の言葉をローマ字で書きましょう。

Escriviu les paraules següents en *rōma-ji*.

1. カメラ

2. カレー

3. キロメートル

4. クラス

5. トイレ

6. ナイフ

7. ハンカチ

8. ホテル

9. アクセサリー

10. アナウンサー

11. ミルク

12. ワイン

13. ヘルシー

14. エスカレーター

15. ヒーター

16. メモ

17. コンサート

18. クリーム

19. ヒマラヤ

20. ユーロ

21. レストラン

22. マレーシア

23. オーストラリア

24. カーテン

25. ヨーヨー

e) ^{か た か な な ま え か}カタカナで名前を書きましょう。

Escriviu els noms en *katakana*.

A l'hora d'escollir els noms d'aquesta llista, hem tingut en compte "Els 100 noms més freqüents per rànquing de nens i nenes. 2005" de l'Idescat.

En català o castellà, darrere d'una consonant no sempre hi va una vocal.

En el cas del japonès sempre hi va, tret de darrera de la *n*. I en japonès, la *l* no existeix. És per això que alguns noms catalans i castellans canvien força en la transcripció.

1. Marc → Maruku

2. Carla → Karura

3. Laia → Raia o Raiya

4. Maria/María → Maria

5. Lucía → Rushia

6. Laura → Raura

7. Arnau → Arunau

8. Marta → Maruta

9. Oriol → Oriōru

10. Anna → Anna

11. Iker → Ikeru

12. Sara → Sara

13. Aina → Aina

14. Marina → Marina


15. Nerea → Nerea

16. Núria/Nuria →
Nuria o
Nuriya

17.	Mireia	→	Mireia o Mireya	<input type="text"/>
18.	Ainhoa	→	Ainoa	<input type="text"/>
19.	Raül	→	Rauru	<input type="text"/>
20.	Mar	→	Māru	<input type="text"/>
21.	Noa	→	Noa	<input type="text"/>
22.	Natàlia/Natalia	→	Nataria o Natariya	<input type="text"/>
23.	Irene	→	Irene	<input type="text"/>
24.	Emma	→	Enma	<input type="text"/>
25.	Òscar/Óscar	→	Osukaru	<input type="text"/>

f) ^き ^{ことば} ^{かた} ^{かな} ^か 聞いた言葉をカタカナで書きましょう。

Escriuiu les paraules que sentiu.

Exercici al web. 

- Paraules que s'escriuen amb els signes que van de la *a* a la *no*:

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 8. _____ |
| 2. _____ | 9. _____ |
| 3. _____ | 10. _____ |
| 4. _____ | 11. _____ |
| 5. _____ | 12. _____ |
| 6. _____ | 13. _____ |
| 7. _____ | 14. _____ |

- Paraules que s'escriuen amb els signes que van de la *a* a la *n*:

1. _____

7. _____

2. _____

8. _____

3. _____

9. _____

4. _____

10. _____

5. _____

11. _____

6. _____

12. _____

Solucionari (^{かいとう} 解答)

1.7. Exercicis (^{れんしゅう} 練習)

1.

- a) すみません。あの^{えんぴつ}鉛筆をください。
- b) すみません。この^{ちず}地図をください。
- c) すみません。その^{じしょ}辞書をください。
- d) すみません。あの^{ざっし}雑誌をください。
- e) すみません。この^け消しゴムをください。
- f) すみません。その^{ふうとう}封筒をください。
- g) すみません。あのボールペンをください。

2.

- a) ひゃくにじゅう
- b) ろくじゅうさん
- c) にひゃくじゅう
- d) ひゃくよんじゅう
- e) ごせんひゃくにじゅうご
- f) にひゃく
- g) よんひゃくさんじゅう
- h) ろっぴゃく

3.

例	こちら	そちら	あちら	どちら
a)	この	その	あの	どの
b)	ここ	そこ	あそこ	どこ
c)	これ	それ	あれ	どれ

4.

- a) {その・それ} 本はいくらですか。
- b) {こちら・これ} は同僚のマーガレットです。
- c) {その・それ} は 540 円です。
- d) {これ・ここ} に机があります。
- e) {あの・あれ} 方はどなたですか。
- f) A: どうぞよろしく。
B: {あちら・そちら・こちら} こそ。
- g) ソファは {どこ・どの} ですか。
- h) {この・こちら} はいかがですか。
- i) お国は {どちら・どれ} ですか。
- j) {これ・この} をください。

5.

- a) それは 210 円です。
- b) あれは 63 円です。
- c) これは 120 円です。
- d) これは 200 円です。
- e) あれは 430 円です。
- f) それは 600 円です。

6. L'ordre correcte del diàleg és:

いらっしゃいませ。

パソコンの雑誌ざっしはありますか。

はい、これは670円えん、あれは860円えんです。

じゃあ、それをください。

それから、ボールペンをください。

はい。ボールペンは200円えんです。

全部ぜんぶでいくらですか。

870円えんです。

2.7. Exercicis (練習れんしゅう)

1.

a) それは新聞しんぶんです。

e) これはたんすです。

b) それは地図ちずです。

f) それは封筒ふうとうです。

c) あれは雑誌ざっしです。

g) あれは消しゴムけです。

d) これはボールペンです。

h) これは辞書じしょです。

2.

a) 私はサンドイッチにします。

b) 私はうどんにします。

c) 私はサラダとカレーにします。

d) 私はハンバーグとご飯はんとコーヒーにします。

3.

a) 1,260円えんです。

b) 700円です。

c) 1,070円です。

d) 1,030円です。

4.

- a) ^{つめ}冷たい b) ^す好きな c) うるさい
 d) ^{たいへん}大変な e) ^{せま}狭い f) ^{あつ}熱い
 g) ^{きら}嫌いな h) ^{しず}静かな i) ^{べんり}便利な
 j) ^{ひろ}広い

5.

- b) ^す好きな^た食べ物^{もの}です。 g) ^{きら}嫌いな^た食べ物^{もの}です。
 c) うるさい人です。 h) ^{しず}静かな人です。
 d) ^{たいへん}大変な^{しごと}仕事です。 i) ^{べんり}便利なパソコンです。
 e) ^{せま}狭い^{へや}部屋です。 j) ^{ひろ}広いレストランです。
 f) ^{あつ}熱い^{ちや}お茶です。

6.

A.

- a) いらっしゃいませ b) どうぞ c) しますか
 d) すみません e) ^{ねが}お願いします

B.

- a) ^{ねが}お願いします b) ^{ぜんぶ}全部で
 c) ^{あず}お預かりです d) ^{かえ}お返しです

7.

- a) 日本語(の)^ご辞書(は)^{じしょ}ありますか。
 b) 私(は) ^{つきみ}月見うどん(に)します。
 c) ボールペン(を)ください。

d) アンナ：これ(は)何^{なん}ですか。

わたなべ ぎゅうにく
渡辺：牛肉(の)カレーです(よ)。

e) このノート(は)150円です。あのノート(は)200円です。

f) 350円(の)お返^{かえ}しです。

ぜんぶ
g) 全部(で)1,650円です。

h) 2,000円(の)お預^{あず}かりです。

ぜんぶ
i) 全部(で)いくらですか。

j) こちら(へ)どうぞ。

れんしゅう
2.9.1. Exercicis (練習)

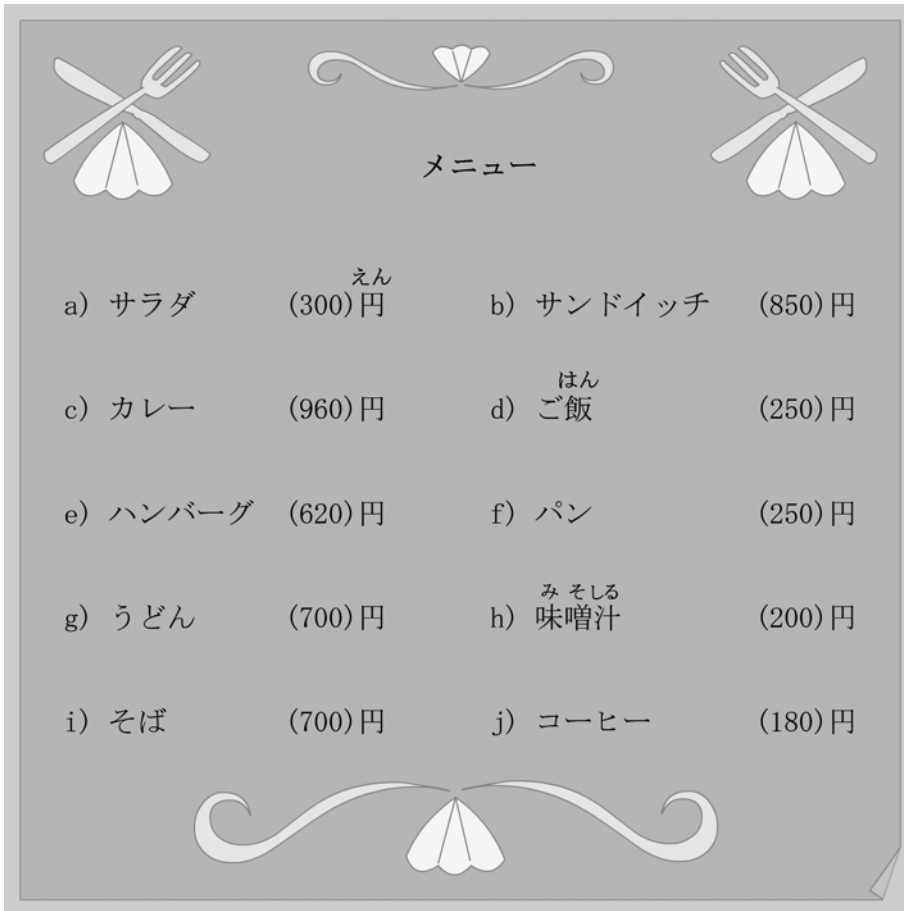
2.

- a) ごひゃくろくじゅう
- b) にひゃくいち
- c) ろくせんななじゅうはち
- d) はっぴゃくさんじゅうご
- e) きゅうせんきゅうひゃくじゅうよん /
きゅうせんきゅうひゃくじゅうし
- f) さんぜんひゃくろくじゅうに
- g) さんびゃくにじゅうなな / さんびゃくにじゅうしち
- h) よんせんななひゃくよんじゅうろく
- i) よんひゃくごじゅうきゅう / よんひゃくごじゅうく
- j) はっせんろっぴゃくきゅうじゅう

3.

- | | | | |
|----------|-------|----------|-------|
| a) 36 | 3,600 | e) 6,370 | 9,370 |
| b) 294 | 194 | f) 128 | 127 |
| c) 602 | 802 | g) 3,869 | 3,669 |
| d) 1,051 | 1,057 | h) 2,011 | 2,111 |

4.



メニュー			
a) サラダ	(300)円 ^{えん}	b) サンドイッチ	(850)円
c) カレー	(960)円	d) ご飯 ^{はん}	(250)円
e) ハンバーグ	(620)円	f) パン	(250)円
g) うどん	(700)円	h) 味噌汁 ^{みそじる}	(200)円
i) そば	(700)円	j) コーヒー	(180)円

5.

- a) 84 b) 120 c) 960 d) 600 e) 55
- f) 4,810 g) 280 h) 370 i) 8,400

4.1.2. Exercicis (練習)

1.

メニユー

① さんびやくえん

② はっぴやくよんじゅうえん

③ きゅうひやくよんじゅうえん

④ にひやくごじゅうえん

⑤ ろっぴやくにじゅうえん

⑥ せんろっぴやくえん

⑦ にひやくごじゅうえん

⑧ ななひやくえん

⑨ にひやくえん

⑩ ななひやくえん

⑪ ひやくはちじゅうえん

2.

① ひやくごじゅうえん

② ひやくにじゅうえん

③ ろくじゅうさんえん

④ にひやくじゅうえん

⑤ ひやくよんじゅうえん

⑥ ごせんひやくにじゅうごえん

⑦ にひやくえん

⑧ よんひやくさんじゅうえん

⑨ ろっぴやくえん

3.

- ① うえ、ひと
② いちにち
③ に、ついたち
④ よにん
⑤ うえ、ふた
⑥ わたし、ふたり
⑦ さん、ふつか
⑧ はたち
⑨ さん、はつか
⑩ うえ、みっ
⑪ し、みっか
⑫ ひと、よにん
⑬ うえ、よっ
⑭ ご、よっか
⑮ し

4.

- ① いっ
② ろく、いつか
③ むっ
④ しち、むいか
⑤ なな
⑥ はち、なのか
⑦ やっ
⑧ く、ようか
⑨ ここの
⑩ じゅう、ここのか
⑪ じゅういち、とおか
⑫ まる

5.

⑪ コーヒー	⑨ 味噌汁	⑦ パン	⑤ ハンバーグ	③ カレー	① サラダ
百 ひやく	二 に	二 に	六 ろっ	九 きゅう	三 さん
八 はち	百 ひやく	百 ひやく	百 ひやく	百 ひやく	百 ひやく
十 じゅう	円 えん	五 ご	二 に	六 ろく	円 えん
円 えん		十 じゅう	十 じゅう	十 じゅう	
		円 えん	円 えん	円 えん	

⑩ そば	⑧ うどん	⑥ ステーキ	④ ご飯	② サンドイッチ
七 なな	七 なな	千 せん	二 に	八 はっ
百 ひやく	百 ひやく	六 ろっ	百 ひやく	百 ひやく
円 えん	円 えん	百 ひやく	五 ご	五 ご
		円 えん	十 じゅう	十 じゅう
			円 えん	円 えん

メニュー

6.

⑨ 雑誌

⑦ ボールペン

⑤ 新聞

③ 鉛筆

① ノート

六 <small>ろっ</small>	二 <small>に</small>	百 <small>ひゃく</small>	六 <small>ろっ</small>	百 <small>ひゃく</small>
百 <small>ひゃく</small>	百 <small>ひゃく</small>	四 <small>えん</small>	十 <small>じゅう</small>	五 <small>ご</small>
円 <small>えん</small>	円 <small>えん</small>	十 <small>じゅう</small>	三 <small>さん</small>	十 <small>じゅう</small>
		円 <small>えん</small>	円 <small>えん</small>	円 <small>えん</small>

⑧ 地図

⑥ 辞書

④ 封筒

② 消しゴム

四 <small>よん</small>	五 <small>ご</small>	二 <small>に</small>	百 <small>ひゃく</small>
百 <small>ひゃく</small>	千 <small>よん</small>	百 <small>ひゃく</small>	二 <small>に</small>
三 <small>さん</small>	百 <small>ひゃく</small>	十 <small>じゅう</small>	十 <small>じゅう</small>
十 <small>じゅう</small>	二 <small>さん</small>	円 <small>えん</small>	円 <small>えん</small>
円 <small>えん</small>	十 <small>じゅう</small>		
	五 <small>ご</small>		
	円 <small>えん</small>		

7.

⑧ 妹は 二 十 二 十 歳です。

⑦ 三 月 二 日

⑥ 私 は子供が 二 人 います。

⑤ 机の 上 に消しゴムが 二 つあります。

④ 私 は子供が 四 人 います。

③ 二 月 一 日

② 今日は暑い 一 日 でした。

① 机の 上 に消しゴムが 一 つあります。

⑮ 四 角

⑭ 五 月 四 日

⑬ テーブルの 上 にりんごが 四 つあります。

⑫ 食堂に 人 が 四 人 います。

⑪ 四 月 三 日

⑩ テーブルの 上 にりんごが 三 つあります。

⑨ 三 月 二 十 日

8.

⑥
 八 はち
 月
 七 な
の
 日 か

⑤
 ケーキを
 七 な
な
 つ
 お
 願
 い
 し
 ま
 す。

④
 七 しち
 月
 六 むい
 日 か

③
 パンを
 六 むつ
 つ
 く
 だ
 さ
 い。

②
 六 ろく
 月
 五 いつ
 日 か

①
 を パン
 五 いつ
 つ
 く
 だ
 さ
 い。

⑫
 うちに
 円 まる
 い
 テ
 ー
 ブ
 ル
 が
 あ
 り
 ま
 す。

⑪
 十 じゅう
 一 いち
 月
 十 と
お
 日 か

⑩
 十 じゅう
 月
 九 ここの
 日 か

⑨
 卵を
 九 ここの
 つ
 買
 い
 ま
 す。

⑧
 九 く
 月
 八 やう
 日 か

⑦
 ケーキを
 八 やっ
 つ
 お
 願
 い
 し
 ま
 す。

9.

⑬	⑫	⑪	⑩	⑨	⑧
円	千	百	十	九	八
↓	↓	↓	↓	↓	↓
三百七十	千 せん	百 ひやく	十 じゅう	九 きゅう	八 はち
円 えん	円	円	円	円	円
円 えん	二	三	二	九 くの	八 やっ
円 まる	千 せん	百 ひやく	十 じゅう	つ	つ
円 まる	円	円	円	九 くの	八 よう
い	円	六	十 じゅう	日 か	日 か
て	円	百 ひやく	二 円	九 くの	日 か
ー	円	円	十 じゅう	月 がっ	日 か
ブ	円	八	十 とお	九 くの	日 か
ル	円	百 ひやく	日 か	月 がっ	日 か
	円	円	二	月 がっ	日 か
	円	円	十 じゅう	月 がっ	日 か
	円	円	は	月 がっ	日 か
	円	円	た	月 がっ	日 か
	円	円	ち	月 がっ	日 か
	円	円	十 じゅう	月 がっ	日 か
	円	円	二	月 がっ	日 か
	円	円	十 じゅう	月 がっ	日 か
	円	円	は	月 がっ	日 か
	円	円	つ	月 がっ	日 か
	円	円	か	月 がっ	日 か
	円	円	日	月 がっ	日 か

⑦	⑥	⑤	④	③	②	①
七	六	五	四	三	二	一
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
七 <small>なな</small>	六 <small>ろく</small>	五 <small>ご</small>	四 <small>よ</small>	三 <small>さん</small>	二 <small>に</small>	一 <small>いち</small>
円	円	円	円	円	円	円
七 <small>なな</small>	六 <small>むっ</small>	五 <small>いつ</small>	四 <small>よ</small>	三 <small>みっ</small>	二 <small>ふた</small>	一 <small>ひと</small>
つ	つ	つ	人 <small>にん</small>	つ	つ	つ
七 <small>なな</small>	六 <small>むい</small>	五 <small>いつ</small>	四 <small>よっ</small>	三 <small>みっ</small>	二 <small>ふたり</small>	一 <small>いち</small>
日 <small>か</small>	日 <small>か</small>	日 <small>か</small>	つ	日 <small>か</small>	人	日 <small>にち</small>
七 <small>しち</small>			四 <small>よっ</small>		二 <small>ふっか</small>	一 <small>ついたち</small>
月 <small>が</small>			日 <small>か</small>		日	日
			四 <small>し</small>		二 <small>はたち</small>	一 <small>ひとり</small>
			角 <small>かく</small>		十	人
					二 <small>はっか</small>	
					十日	

4.2.1. Exercicis de pronunciació (はつおんれんしゅう 発音練習)

4. Nombre de mores que té cada paraula:

- | | | | |
|------|------|------|------|
| a) 5 | b) 3 | c) 4 | d) 4 |
| e) 4 | f) 6 | g) 4 | h) 4 |
| i) 3 | j) 4 | k) 4 | l) 4 |
| m) 4 | n) 3 | o) 3 | p) 3 |
| q) 4 | r) 3 | s) 3 | t) 4 |
| u) 4 | v) 4 | w) 4 | x) 3 |

7.

a) ざっし	<input checked="" type="checkbox"/>	ざし	<input type="checkbox"/>
b) いっしゅうかん	<input type="checkbox"/>	いしゅうかん	<input checked="" type="checkbox"/>
c) しっぱい	<input type="checkbox"/>	しばい	<input checked="" type="checkbox"/>
d) ろっぴゃく	<input checked="" type="checkbox"/>	ろびゃく	<input type="checkbox"/>
e) わかった	<input checked="" type="checkbox"/>	わかた	<input type="checkbox"/>
f) あさって	<input checked="" type="checkbox"/>	あさて	<input type="checkbox"/>
g) こっち	<input type="checkbox"/>	こち	<input checked="" type="checkbox"/>
h) しゅっちょう	<input type="checkbox"/>	しゅちょう	<input checked="" type="checkbox"/>
i) にっき	<input checked="" type="checkbox"/>	にき	<input type="checkbox"/>
j) せっけん	<input type="checkbox"/>	せけん	<input checked="" type="checkbox"/>

Repàs del sil·labari *katakana* I (かたかな れんしゅう カタカナの練習 I)

a)

1.	sākasu	circ	サ	ー	カ	ス
2.	sūtsu	vestit d'home	ス	ー	ツ	
3.	sētā	jersei	セ	ー	タ	ー
4.	takushii	taxi	タ	ク	シ	ー
5.	shiito	seient	シ	ー	ト	
6.	nekutai	corbata	ネ	ク	タ	イ
7.	nōto	llibreta	ノ	ー	ト	
8.	Suisu	Suïssa	ス	イ	ス	
9.	Tai	Tailàndia	タ	イ		
10.	kēki	pastís	ケ	ー	キ	
11.	sukāto	faldilla	ス	カ	ー	ト
12.	sōsu	salsa	ソ	ー	ス	
13.	sutēki	bistec	ス	テ	ー	キ

14.	tekisuto	text; llibre de text	テ	キ	ス	ト	
15.	tenisu	tennis	テ	ニ	ス		
16.	uisukii	whisky	ウ	イ	ス	キ	ー
17.	ōkē	OK	オ	ー	ケ	ー	
18.	naitā	partit nocturn	ナ	イ	タ	ー	
19.	aisu	gelat; gel	ア	イ	ス		
20.	kōchi	entrenament; tècnic, entrenador	コ	ー	チ		
21.	kōnā	racó; secció, departament	コ	ー	ナ	ー	
22.	shiitsu	llençol	シ	ー	ツ		
23.	tesuto	prova; examen; test	テ	ス	ト		
24.	kanū	canoa	カ	ヌ	ー		
25.	uesuto	cintura	ウ	エ	ス	ト	

b)

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. sākasu | 13. sutēki |
| 2. sūtsu | 14. tekisuto |
| 3. sētā | 15. tenisu |
| 4. takushii | 16. uisukii |
| 5. shiito | 17. ōkē |
| 6. nekutai | 18. naitā |
| 7. nōto | 19. aisu |
| 8. Suisu | 20. kōchi |
| 9. Tai | 21. kōnā |
| 10. kēki | 22. shiitsu |
| 11. sukāto | 23. tesuto |
| 12. sōsu | 24. kanū |
| | 25. uesuto |

c)

1.	kamera	càmera	カ	メ	ラ				
2.	karē	curri	カ	レ	ー				
3.	kiromētoru	quilòmetre	キ	ロ	メ	ー	ト	ル	
4.	kurasu	classe; curs	ク	ラ	ス				
5.	toire	servei	ト	イ	レ				
6.	naifu	ganivet	ナ	イ	フ				
7.	hankachi	mocador	ハ	ン	カ	チ			
8.	hoteru	hotel	ホ	テ	ル				
9.	akusesarii	accessoris	ア	ク	セ	サ	リ	ー	
10.	anaunsā	locutor -a	ア	ナ	ウ	ン	サ	ー	
11.	miruku	llet	ミ	ル	ク				
12.	wain	vi	ワ	イ	ン				
13.	herushii	sa sana	ヘ	ル	シ	ー			

14.	esukarētā	escala mecànica	エ	ス	カ	レ	ー
			タ	ー			
15.	hiitā	calefacció	ヒ	ー	タ	ー	
16.	memo	memoràndum, nota	メ	モ			
17.	konsāto	concert	コ	ン	サ	ー	ト
18.	kuriimu	crema	ク	リ	ー	ム	
19.	Himaraya	Himàlaia	ヒ	マ	ラ	ヤ	
20.	yūro	euro	ユ	ー	ロ		
21.	resutoran	restaurant	レ	ス	ト	ラ	ン
22.	Marēshia	Malàisia	マ	レ	ー	シ	ア
23.	Ōsutoraria	Austràlia	オ	ー	ス	ト	ラ
			リ	ア			
24.	kāten	cortina	カ	ー	テ	ン	
25.	yōyō	io-io	ヨ	ー	ヨ	ー	

d)

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. kamera | 13. herushii |
| 2. karē | 14. esukarētā |
| 3. kiromētoru | 15. hiitā |
| 4. kurasu | 16. memo |
| 5. toire | 17. konsāto |
| 6. naifu | 18. kuriimu |
| 7. hankachi | 19. Himaraya |
| 8. hoteru | 20. yūro |
| 9. akusesarii | 21. resutoran |
| 10. anaunsā | 22. Marēshia |
| 11. miruku | 23. Ōsutoraria |
| 12. wain | 24. kāten |
| | 25. yōyō |

e)

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. マルク | 13. アイナ |
| 2. カルラ | 14. マリナ |
| 3. ライア / ライヤ | 15. ネレア |
| 4. マリア | 16. ヌリア ヌリヤ |
| 5. ルシア | 17. ミレイア ミレイヤ |
| 6. ラウラ | 18. アイノア |
| 7. アルナウ | 19. ラウル |
| 8. マルタ | 20. マール |
| 9. オリオール | 21. ノア |
| 10. アンナ | 22. ナタリア ナタリヤ |
| 11. イケル | 23. イレネ |
| 12. サラ | 24. エンマ |
| | 25. オスカル |

f)

- Paraules que s'escriuen amb els signes que van de la *a* a la *no*:

- | | |
|---------|----------|
| 1. サーカス | 8. コーチ |
| 2. シーツ | 9. カヌー |
| 3. セーター | 10. ネクタイ |
| 4. アイス | 11. ソース |
| 5. ウェスト | 12. ナイター |
| 6. オーケー | 13. テニス |
| 7. ステーキ | 14. ノート |

- Paraules que s'escriuen amb els signes que van de la *a* a la *n*:

- | | |
|---------|-----------|
| 1. ワイン | 7. ミルク |
| 2. ハンカチ | 8. ユーロ |
| 3. ナイフ | 9. クリーム |
| 4. ヒマラヤ | 10. メモ |
| 5. ヘルシー | 11. ヨーヨー |
| 6. ホテル | 12. レストラン |

